

19. Schweizer Mühltentag Mühlentührer 2019

Journée Suisse des Moulins

Giornata Svizzera dei Mulini

Di svizzer dals Mulins

Swiss Mill Day

1. Juni 2019

Samstag nach Auffahrt

Samedi suivant l'Ascension

Sabato dopo l'Ascensione

Sonda suenter l'Ascensiu

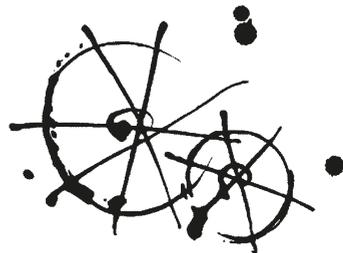
Märchen und Mühlen

Fables et Moulins

Favolie e Mulini

Fabla e Mulins

Schweizer Mühlen als Teil unseres kulturellen Erbes



VSM / ASAM

Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde
Association Suisse des Amis des Moulins
Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini
Associazion Svizra dals Amis dals Mulins

Der Schweizer Mühlttag wird organisiert von der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde.
La journée Suisse des Moulins est organisée par l'Association Suisse des Amis des Moulins.
La giornata Svizzera dei Mulini è organizzata par Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini.

©2019 Redaktion, Gestaltung und Verwaltung der Datensätze:
Haller+ Jenzer AG, Druckzentrum, 3401 Burgdorf, vongunten@haller-jenzer.ch
Christoph Hagmann, 3555 Trubschachen, c.hagmann@muehlenfreunde.ch

Diese Broschüre ist gegen Einsendung von Fr. 5.– und eines mit Fr. 1.30 adressierten und frankierten B5-Briefumschlages erhältlich.

Commandez votre brochure en envoyant sfr 5.– et avec une enveloppe B5 adressée et munie de timbre-poste à sfr 1.30.

L'opuscolo può essere ordinato inviando un contributo di sfr. 5.– e una busta B5 preaffrancata del valore di sfr. 1.30.

Buchhaltung VSM/ASAM

Sägemühle Kröschenbrunnen 18

3555 Trubschachen/BE

info@muehlenfreunde.ch

www.muehlenfreunde.ch

www.amisdesmoulins.ch

www.amicidimulini.ch

facebook.com/Vereinigung-Schweizer-Muehlenfreunde-VSMASAM-116784981694065/
twitter.com/vsmasam

Umschlagbild/ Couverture/ Busta: Mulino di Bruzella Anlage Nr 63, Bild Irene Petraglio

Folgen Sie diesen Wegweisern und erleben Sie ursprüngliche Technik!

Suivez ces panneaux et vivez la technique d'autrefois!

Seguite ai segnavie e fate l'esperienza della tecnica storica!

Mühlttag



Die Öffnungszeiten der Anlagen am Mühlttag sind von 9.00 bis 17.00 Uhr.

Les heures d'ouverture aux installations participantes à la Journée des Moulins sont de 9h à 17h.

Le ore di apertura delle installazioni partecipanti alla Giornata dei Mulini sono dalle 9h alle 17h.



19. Schweizer Mühlentag und Sommersaison 2019

Märchen und Mühlen

Die Mühle im Märchen oder das Märchen in der Mühle? Die historischen Mühlen und Geschichten beziehungsweise Märchen sind beides Kulturgüter und sind seit hunderten von Jahren in unserer Region und in allen Landesteilen stark verankert. Die Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde fördert das Kulturgut der Mühlen, die aktiv einem breiten Publikum am 19. Mühlentag gezeigt werden. Die Stiftung Mutabor widmet sich seit vielen Jahren der Erzählkunst und der hiesigen und weiteren Märchen. Sie fördert und verbindet Erzählende und forscht in diesem Bereich. Beide Orga-

nisationen verfolgen ähnliche Aufgaben, nämlich aktiv Kulturerbe erleben lassen. Die Mühle hat einen grossen Stellenwert in den Märchen. Begriffe wie das Wasserrad, die Müllerin und der Müller oder die schöne oder die hässliche Müllerstochter oder der Mühlenplatz als Ort sind in vielen Geschichten Schauplatz. Die gesellschaftliche Stellung des Müllers und dessen Eigenart, aber auch die Mühle und deren Umgebung – oft abgeschieden oder abgelegen – sind oft in den Geschichten thematisiert oder bilden in der Periode der Romantik die Basis für den Schauplatz vieler Erzählungen.



Grabenöli Lüterswil – Anlage Nr. 51



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019

Die Mühle als Ort der Verwandlung ist in vielen Geschichten zentrales Element. Die Faszination und das damalige Verständnis unserer Vorfahren für die Technik und die Energie in der Mühle wird in den ersten Märgen mit «Mühlen-Helfern» aus anderen Welten verglichen. Es muss Zauberwerk sein, dass die schweren Steine sich bewegen, die Aufklärung und die heutige Logik waren fern. Die mittelalterlichen Zünfte und die Stellung des Müllers ausserhalb des Dorfes und der Gesellschaft führten im Mittelalter oft zum schlechten Ruf von Müllern. Es werden Pakte mit dubiosen Wesen geschlossen. So gibt es durch diese Gestalten viele Geschichten mit dem Teufel- und den Hexenwerken. Auch ehebrecherische Müllerinnen und das Tratschen durch die täglichen Begegnungen der Dorfleute in der Mühle sind Themen, die im ganzen alemannischen Raum zu finden sind. Dann in der volkstümlichen Erzählkultur hat die Romantik die Mühle als Ort der Zuflucht entdeckt.

*Adrian Schürch
Präsident der Vereinigung Schweizer
Mühlenfreunde VSM/ASAM*

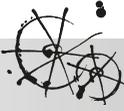
Geschichten und Bilder zeigten den Müller als Geizhals, Betrüger, Teufelsverschwörer und Armeleute-Schinder. Ein beliebtes Thema sind die ärmlichen Müllersburschen und die Esel als Arbeitstiere auf der Mühle. Die Mühle und die Müllersleute finden sich in vielen Geschichten.

In einigen teilnehmenden Anlagen sind Erzählerinnen anzutreffen. Verwöhne bei deiner Tour um die geschichtsträchtigen Maschinen und deren Mechanik in den Mühlen deine Sinne und lass dich in die Welt eines Märchens führen. Beachte die Beschreibungen der Anlagen und die Karte in der Heftmitte. Herrlich, nicht? Nimm Kinder, Familie und Freunde mit auf deine Tour zum 19. Schweizer Mühltage am Samstag, 1. Juni 2019.

Einen herzlichen Dank für die Unterstützung in diesem Jahr geht an unsere Sponsoren, Inserenten, Mitglieder und an die teilnehmenden Anlagen sowie an die Mutabor Stiftung.

*Christoph Hagmann
Vize-Präsident der Vereinigung
Schweizer Mühlenfreunde VSM/ASAM*

P.S: Auf den folgenden Seiten finden Sie je ein Märchen aus allen Landesteilen.



19^{ème} journée Suisse des moulins et saison estivale 2019

Contes et moulins

Le moulin fait partie intégrante de l'univers du conte, mais l'inverse est tout aussi vrai. Tant les moulins historiques que les histoires ou les contes font partie de notre patrimoine culturel. Depuis des siècles, ils sont profondément ancrés dans notre région et dans tous les territoires. L'Association Suisse des Amis des Moulins œuvre pour la promotion des moulins en tant que patrimoine culturel, trésor que pourra admirer un large public à l'occasion de la 19^e Journée des moulins. Depuis de nombreuses années, la Fondation Mutabor se voue à l'art de la narration et aux contes d'ici et d'ailleurs.

Elle soutient les conteuses, leur permet de se rencontrer et fait de la recherche dans ce domaine. Les deux organisations ont une mission similaire, à savoir faire vivre le patrimoine culturel.

Le moulin joue un rôle très important dans les contes. Dans bon nombre d'entre eux, on retrouve la roue du moulin, le meunier ou la meunière, la jolie ou hideuse fille du meunier, ou alors le parvis du moulin sert de décor à l'histoire. Le rôle social du meunier et ses particularités, mais aussi le moulin et ses environs (souvent isolés ou reculés), apparaissent souvent dans les histoires. Dans beaucoup de



Moulins de St-Luc – participant n° 81



19^{ème} journée Suisse des moulins et saison estivale 2019

contes de l'époque romantique, le moulin est même souvent le théâtre de l'action. Il est souvent un lieu de métamorphose tout à fait central.

La fascination et la compréhension de nos ancêtres des technologies et de l'énergie utilisées par les moulins alimentent les premiers contes de prétendus «assistants» venus d'autres mondes. Si ces lourdes pierres peuvent être déplacées, c'est forcément avec l'intervention de pouvoirs magiques. On était encore loin de l'époque des Lumières et de la logique moderne! Les corporations médiévales et l'isolement du meunier, à l'écart du village et de la société, ont souvent donné mauvaise réputation aux meuniers au Moyen-âge, qui concluraient des pactes avec des êtres douteux. Ces créatures ont ainsi donné lieu à de nombreuses histoires autour de l'œuvre du diable et de la sorcellerie. Les meunières volages et les commérages quotidiens des villageois au moulin sont eux aussi des thèmes récurrents dans tout l'espace alémanique. Par la suite, l'époque romantique a fait du moulin un lieu de refuge.

*Adrian Schürch
Président de l'Association Suisse des
Amis des Moulins VSM/ASAM*

Dans les contes comme dans les illustrations, le meunier a été représenté comme un radin, un escroc, un suppôt du diable et un bourreau des plus démunis. Les pauvres apprentis meuniers et les ânes utilisés comme bête de somme au moulin sont eux aussi des personnages qui peuplent le monde des contes. On retrouve ces personnages, tout comme le moulin, dans de nombreuses histoires. Un certain nombre des moulins participants accueilleront des conteuses. Laisse-toi transporter dans le monde des contes et légendes en venant admirer ces engins historiques et leur mécanique. Tu trouveras les descriptions des moulins et la carte au milieu de la brochure. Une sortie très prometteuse! Fais profiter tes enfants, ta famille et des amis de tes visites à l'occasion de la 19^e Journée suisse des moulins le 1er juin 2019.

Nous remercions nos sponsors, membres et moulins participants ainsi que toutes les personnes intéressées et la Fondation Mutabor pour le soutien que nous avons reçu cette année.

*Christoph Hagmann
Vice-président de l'Association Suisse
des Amis des Moulins VSM/ASAM*

P.S. Aux pages suivantes vous trouvez des fables de toutes les parties de la Suisse.



19.^{ma} giornata Svizzera dei Mulini e la stagione estiva 2019

Favole e mulini

Il mulino nella favola o la favola nel mulino? I mulini storici e i racconti, in particolare le favole, sono considerati beni culturali e da centinaia di anni sono profondamente radicati in ogni angolo della nostra regione. L'Associazione svizzera degli Amici dei Mulini promuove la cultura dei mulini, mostrandoli attivamente a un vasto pubblico in occasione della 19a Giornata dei Mulini. Da tanti anni, la Fondazione Mutabor si dedica all'arte del racconto e alle favole locali e non. Promuove e riunisce narratrici ed effettua ricerche in quest'ambito. Le due organizzazioni perseguono il medesimo

obiettivo, ovvero riscoprire il patrimonio culturale.

Il mulino ricopre un ruolo di grande importanza nelle favole. La ruota idraulica, i mugnai, la loro bella o brutta figliola e ancora la piazza sono infatti teatro di tanti racconti. Il ruolo del mugnaio nella società e le sue peculiarità, ma anche il mulino - spesso situato in un luogo isolato e ameno - sono spesso il tema principale delle storie, nonché teatro di molti racconti risalenti al periodo del Romanticismo. Il mulino inteso come il "luogo del cambiamento" rappresenta l'elemento centrale di molte storie.



Antico mulino del Precassino – n. 57



19.^{ma} giornata Svizzera dei Mulini e la stagione estiva 2019

La fascinazione e la sensibilità per la tecnica e l'energia dei mulini dei nostri antenati vengono paragonate, nelle prime favole, ad "aiutanti del mulino" di altri mondi. Sembrava magia che i pesanti massi si muovessero da soli, la spiegazione della logica moderna era ancora lontana. Nel Medioevo, le corporazioni e il ruolo del mugnaio al di fuori del villaggio e della società contribuivano spesso alla cattiva reputazione dei mugnai. Si stringevano patti con creature misteriose. Ed è così che cominciarono i racconti di diavoli e streghe. Anche le mogli adultere dei mugnai e i pettegolezzi della gente del paese che si incontrava giornalmente nei mulini sono temi ricorrenti nel territorio alemannico. Nella tradizione popolare del racconto, infatti, i romantici consideravano il mulino un luogo dove trovare rifugio.

Storie e immagini ritraevano i mugnai come persone avare, impostori, cospira-

tori e aguzzini. I temi più amati sono il garzone del mugnaio e l'asino, impiegato come animale da soma nei mulini. I mulini e i garzoni si ritrovano in tante storie. In alcuni impianti aderenti all'iniziativa si possono incontrare le narratrici. Lasciatevi incantare da questi macchinari intrisi di storie lungo il tuo viaggio alla scoperta dei mulini, e fatti trasportare nel mondo delle favole. Osserva la descrizione degli impianti e la mappa a metà del fascicolo. Magnifico, vero? Porta i tuoi figli, la tua famiglia e gli amici alla 19a Giornata dei Mulini svizzeri, che si terrà sabato 1 giugno 2019.

Ringraziamo i nostri sponsor, gli inserzionisti, i soci, gli impianti aderenti all'iniziativa e la Fondazione Mutabor per il supporto ricevuto.

Adrian Schürch
Presidente dell'Associazione svizzera degli amici dei mulini VSM/ASAM

Christoph Hagmann
Vicepresidente dell'Associazione svizzera degli amici dei mulini VSM/ASAM

P.S.: Alle pagine seguenti trovate delle favole di ogni parte della Svizzera.



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen

Die Mühlebachdame | *Hans Koch*

Auf dem Geissboden entspringt der Mühlebach und stürzt durch ein wildes Waldtobel über harte Felsen gegen Oberwil zu, wo er sich dann mit den Wassern des Zugersees vereinigt.

Vor Zeiten diente bei einem Bauern eine junge Magd. Diese warf ihr lediges Kind in das wilde Tobel des Mühlebaches. Nach ihrem Tode musste die Bauernmagd ihre Freveltat büssen und in mitternächtlicher Stunde am Mühlebach hin- und herwandeln. Sie erschien oftmals jungen Burschen, die zur Nachtzeit gegen den Geissboden hinauf wanderten. Die Magd trug immer eine ländliche Tracht. Bis ins Dörfchen Oberwil hinein wagte sie sich aber nie. Am Mühlebach war ein grosser, ausgenagter Stein. Dort hat sie wohl ihr Kind ertränkt und man behauptet, die Magd dort schon bei hellem Tage gesehen zu haben, wie sie etwas wusch.

Als ein Bursche von Oberwil davon erfuhr, ging er hin und beschmutzte diesen Stein in unflätiger Art und Weise. Doch des Abends war es dem Burschen nicht ganz geheuer zu Mute. Er überwand jedoch die Furcht und legte sich zur Ruhe nieder. Da es Zwölfe schlug, pochte es laut an der Haustüre. Wer war das wohl? Vorsichtig öffnete er sein Kammerfenster und blickte hinaus. Es überfiel ihn ein leises Frieren und Frösteln, denn vor dem Hause stand die Mühlebachdame. Mit drohenden Worten befahl sie ihm, sofort den beschmutzten Stein wieder

zu reinigen. Der Bursche fürchtete sich nicht wenig und schlug der Erscheinung die drohende Aufforderung ab. Da ihm aber die Mühlebachdame Sicherheit versprach, gehorchte er und machte sich auf den Weg nach dem fraglichen Steine. Er reinigte den Waschplatz der Bauernmagd und kehrte flink wieder nach Hause zurück, ohne auf dem Wege der Mühlebachdame zu begegnen. Zwei Bauern vom Walchwilerberg behaupteten, die Mühlebachdame auch gesehen zu haben. Einer wurde gewarnt, des Nachts über den Geissboden zu gehen, als er trotzdem ging, begegnete er auch der Erscheinung. Vor Schrecken konnte er mehrere Minuten nicht mehr vom Platze weggehen, nach Hause angelangt, musste er längere Zeit das Bett hüten, so hatte ihm die Erscheinung der wandelnden Kindsmörderin zugesetzt.

In der Nähe der Quelle des Mühlebaches liegt ein Hof, der Widishof. Einige Knechte wachten um Mitternacht bei einer Kuh. Da es ihnen langweilig wurde, erzählten sie einander Geschichten und kamen auch auf die Mühlebachdame zu sprechen. Einer ging voll Übermut hinaus und wollte die Dame verspotten, indem er rief: «Mühlebachdame, chum, wenn's neumis mit dir ischt!» Doch kaum war das Spottwort seinem Munde entflohen, da befahl ihn arger Schrecken und er sprang in den Stall zurück und schlug die Holztüre zu. Kaum war er wieder bei seinen Genossen im Stall, als



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen

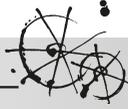
das ganze Gebäude erzitterte ob einem an die verschlossene Stalltüre geschleuderten Stein.

Quelle: Hans Koch, Zuger Sagen und Legenden, Zug 1955, S. 75. Die Sage spielt in der Region der Sebelis Sagi, Alosen (Anlage Nr. 89)



Sebelis Sagi, Alosen – Anlage Nr. 89

19^{ème} journée Suisse des moulins et saison estivale 2019 – Fables et Moulins



Le meunier, son fils et l'âne | *Jean de La Fontaine*

L'invention des arts étant un droit d'aïnesse, nous devons l'apologue à l'ancienne Grèce : Mais ce champ ne se peut tellement moissonner, que les derniers venus n'y trouvent à glaner, la feinte est un pays plein de terres désertes : Tous les jours nos auteurs y font les découvertes, je t'en veux dire un trait assez bien inventé : Autrefois à Racan Malherbe l'a conté. Ces deux rivaux d'Horace, héritiers de sa lyre, disciple d'Apollon, nos maîtres, pour mieux dire, se rencontrant un jour tous seuls et sans témoins (Comme ils se confient leurs pensers et leurs soins), Racan commence ainsi : « Dites-moi, je vous prie, vous qui devez savoir les choses de la vie, qui par tous ses degré avez déjà passé, et que rien ne doit fuir en cet âge avancé a quoi me résoudrai-je ? Il est temps que j'y pense. Vous connoissez mon bien, mon talent, ma naissance : Dois-je dans la province établir mon séjour prendre emploi dans l'armée, ou bien charge à la cour tout le monde est mêlé d'amertume et de charmes : La guerre a ses douceurs, l'hymen a ses alarmes. Si se suivais mon goût, je saurais où buter. Mais j'ai les miens, la cour, le peuple à contenter. » Malherbe là dessus : « Contenter tout le monde ! Ecoutez ce récit avant que je réponde.

J'ai lu dans quelque endroit qu'un meunier et son fils l'un vieillard, l'autre enfant, on pas des plus petit, mais garçon de quinze ans, si j'ai bonne mémoire,

alloient vendre leur âne, un certain jour de foire. Afin qu'il fût plus frais et de meilleur débit, on lui lia les pieds, on vous le suspendit : Puis cet homme et son fils le portent comme un lustre. Pauvres gens ! Idiots ! couple ignorant et rustre ! Le premier qui les vit de rire s'éclata : Quelle farce, dit-il, vont jouer ces gens-là ? Le plus âne des trois n'est pas celui qu'on pense. Le meunier, à ces mots, connoît son ignorance : Il met sur pieds sa bête, et la fait décaler. L'âne, qui goûtois fort l'autre façon d'aller, Se plaint en son patois. Le meunier n'en a cure ; Il fait monter son fils, il suit : et, d'aventure, passent trois bons marchands. Cet objet leur déplut. Le plus vieux au garçon s'écria tant qu'il put : Oh là ! oh descendez, que l'on ne vous le dise, jeune homme, qui menez laquais à barbe grise ! C'étoit à vous de suivre, au vieillard de monter. Le messieur, dit le meunier, il vous faut contenter. L'enfant met pied à terre, et puis le vieillard monte ; Quand trois filles passant, l'une dit : C'est grand'honte qu'il faille voir ainsi clocher ce jeune fils, Tandis que ce nigaud, comme un évêque assis, fait le veau sur son âne, et pense être bien sage. Il n'est, dit le meunier, plus de veaux à mon âge : Passez votre chemin, la fille, et m'en croyez. Après maints quolibets coup sur coup renvoyés, L'homme crut avoir tort, et mis son fils en coupe. Au bout de trente pas, une troisième troupe trouve encore à gloser. L'un dit : Ces gens sont fou. Le baudet n'en



19^{ème} journée Suisse des moulins et saison estivale 2019 – Fables et Moulins

peut plus, il mourra sous leurs coups ! Hé quoi ! charger ainsi cette pauvre bourrique ! N'ont-ils point de pitié de leur vieux domestique sans doute qu'à la foire ils vont vendre sa peau Parbleu ! dit le meunier, est bien du cerveau ? Qui prétend contenter tout le monde et son père. Essayons toutefois si par quelques manière nous en viendrons à bout. Ils descendent tous deux. L'âne se prélassant marche seul devant eux. Un quidam les rencontre, et dit : Est-ce la mode que baudet aille à l'aise, et meûnier s'incommode qui de l'âne ou du maître est fait pour se lasser je conseille à ces gens de la faire enchâsser. Ils usent leurs souliers, et conservent leur âne. Nicolas, au rebours ; car, quand il va voir Jeanne ill monte sur

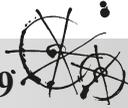
sa bête ; et la chanson le dit. Beau trio de baudets ! Le meûnier repartit : Je suis un âne, il est vrai, j'en convient, je l'avoue ; Mais que dorénavant on me blâme, ou me loue, qu'on dise quelque chose ou qu'on dise rien, j'en veut faire à ma tête. Il le fit, et fit bien.

Quand à vous, suivez Mars, ou l'Amour, ou le Prince ; Allez, venez, courez ; demeurez en province ; Prenez femme, abbaye, emploi, gouvernement : Les gens en parleront, n'en doutez nullement.

Source : Fables de La Fontaine par R Radounat, 1929, Réédition 1979 Fables de La Fontaine Illustré par Grandville, Le Moulin de la Morvaz est situé dans un coin charmant (participante n° 70)



Illustré par Grandville



Der Müller und sein Grautierchen | *Walter Keller*

Eines Tages sassen in der Gegend von Astano zwei Bettler hinter einer Weissdornhecke, welche sich einer Landstrasse entlang zog. Sie waren müde, denn sie hatten einen weiten Weg zurückgelegt, gebückt unter der Last von zwei Säcken Nüssen, die sie tags vorher als Almosen gesammelt hatten.

Da kam ein alter Mann des Weges. Der führte an einem Seil ein hübsches Eselchen, das er am Morgen auf dem Markt der benachbarten Ortschaft gekauft hatte, und das er, weil er ein Müller war, für seine Mühle brauchte.

Die beiden Bettler spähten neugierig durch die Hecke, erblickten den Alten mit seinem Lasttier und ersannen augenblicklich eine List. Der eine, namens Leo, sagte zum andern: «Schau, wie jener Alte immer im gleichen rhythmischen Schritt des Weges geht, ohne sich jemals umzusehen. Wäre es nicht möglich, ihm das Tier zu stipitzen?» – «Gewiss», erwiderte der andere. – «Die Sache macht übrigens keinerlei Schwierigkeiten», fuhr der erste fort, «du bindest einfach den Esel los und führst ihn hierher. Ich nehme unterdessen den Platz des Tieres ein, und wenn es der Bauer merkt, so will ich mich schon zu rechtfertigen suchen.» Der andere war damit einverstanden, und im Augenblick war der Streich ausgeführt.

Das hübsche Grautier wurde also mit aller Sorgfalt losgebunden, und Leo, der dessen Stelle einnehmen musste, trottete

hinter dem Bauern drein. Nach einer halben Stunde fühlte dieser sich müde und fing an, seinen Schritt zu verlangsamen. Jetzt kehrte sich der Müller, welcher meinte, er führe sein Grautier hinter sich her, um und wollte es mit seiner Rute zu schnellerem Gehen antreiben. Da sah er zu seiner grossen Verwunderung, dass er einen Bettler statt des gekauften Eselchens nach sich zog. «Was zum Teufel ist denn das?» rief er erstaunt, «ein wahres Wunder!»

«Ganz richtig, jawohl, ein Wunder» erwiderte Leo lächelnd. «Höret, lieber Alter, ich will euch jetzt alles erzählen, wie das zungig.»

Sie setzten sich auf ein Mäuerlein, das die Wiese einsäumte, und der Bettler begann folgendermassen: «Vor einigen Monaten ist mir etwas Arges passiert. Ich beging eine schwere Sünde, und zur Strafe dafür verwandelte mich Gott in diese Tiergestalt. Aber gerade heute ist meine Busse beendet, und in diesem Augenblick wurde ich wieder zu einem Menschen verwandelt.» – «Möge mich Gott vor einer derartigen Strafe bewahren!» sprach der Müller. «Ich habe nie gewusst, dass es auf Erden solche Strafen gibt. In diesem Fall aber entschuldigt mich, lieber Freund, wegen der Rutenstreiche, die ich euch auf dem Markt gegeben habe, als ich euch dort kaufte und ihr nicht hinter mir hergehen wolltet» – «Oh, das tut nichts, das hat nichts zu sagen», erwiderte der Bettler,



19.^{ma} giornata Svizzera dei Mulini e la stagione estiva 2019 – favole e mulini

«all das ist meine Strafe, und ich bin selber schuld daran.»

Und damit trennten sich die beiden Männer, und der Müller machte sich in Gedanken versunken und zornig nach Hause, weil nun die schöne Geldsumme, die er für das Tier bezahlt hatte, verloren war. Der Bettler hingegen kehrte voller Freude zu seinem Gefährten zurück, der dort auf ihn wartete, wo sie die beiden Nusssäcke hatten stehen lassen. Sie luden also die Säcke auf des Esels Rücken und wanderten auf einer kleinen Landstrasse weiter, die zu einem Dorfe führte. Unterwegs begegneten sie einem Bauersmann, blieben stehen und knüpften mit ihm ein Gespräch an. Schliesslich kamen sie auch auf das Tier zu sprechen und anboten es ihm zum Kauf, und zwar zu einem so bescheidenen Preis, dass der andere in diesem Handel ein gutes Geschäft wahrnahm und ihnen den Esel abkaufte, obwohl er keinen brauchte. Er kehrte mit diesem nach Hause zurück und begab sich dann früh am Morgen auf den ersten Jahrmart, der in der Nähe abgehalten wurde und verkaufte ihn einem Händler, wobei er ein hübsches Stück Geld verdiente.

Unterdessen hatten auch die beiden Bettler den Erlös ihres Handels miteinander geteilt, und sie nahmen sich vor, wenn sich wieder einmal eine solche Gelegenheit biete, sie nicht entgehen zu lassen. Etwa vierzehn Tage später begab sich der alte Müller, der für seine Mühle notwendig ein Lasttier brauchte, wieder auf den Markt der gleichen Ortschaft

und sah dort ein Tier, das dem ersten, welches er dort unlängst gekauft hatte, auffallend ähnlich war.

Er wunderte sich, wie es möglich sei, dass zwei Tiere sich so gleichen könnten, näherte sich dem Esel, prüfte ihn genau von allen Seiten und erkannte, dass es derselbe war, den er vor kurzem dort erstanden hatte. Er schlug ihm mit der Hand liebevoll auf den Rücken und flüsterte ihm ins Ohr: «Ei, ei, hast du schon wieder eine so grosse Sünde begangen, dass du hier bist? Warum tust du das so oft?» – Das Grautierchen, das nicht gewohnt war, dass man ihm ins Ohr flüsterte, weil es das kitzelte, schüttelte den Kopf. Aber der Müller sagte: «Du brauchst den Kopf gar nicht zu schütteln und nicht nein zu sagen. Es ist wirklich so. Aber schau, mein Lieber, wer dich kennt, der kauft dich nicht. Ein zweites Mal lass ich mich nicht wieder erwischen!»

Quelle: Walter Keller, Tessiner Sagen und Volksmärchen, Edition Olms, (Nachdruck, Zürich 1940), 2000.

Dieses Märchen wurde 1929 in Curio von Maestro Temistocle Notari und Maestra Maria Notari erzählt.

Nicht weit entfernt sind die historischen Anlagen im Mendrisiotto zu finden: Mulino del Daniello, Coldrerio (partecipante nr 61), Mulino del Ghitello, Morbio (partecipante nr 62) und Mulino di Bruzella (partecipante nr 63).



19. di svizzer dals Mulins – fabla e mulins

Der Fuchs in der Mühle

Noch jetzt heisst ein Gut von Schnaus oben am «Mulin sura» (Obermühle). Die Mühle steht nicht mehr aber die steinernen Mühlräder sieht man noch im Kellerboden. Dort in der obern Mühle wohnte ein Müller namens Seeli. Er war auch Jäger und ging oft auf die Fuchsjagd droben in seiner Gadenstatt Lumbernas, die von der Mühle aus sehen kann. Und einmal passte er dort wieder auf den Fuchs, setzte sich in den Stall, die Flinte neben sich. Es warspät am Abend. Da kam ein Fuchs und machte sich an den Köder. Der Jäger nimmt die Flinte und legt den Finger an den Abzug. Da wendet sich der Fuchs gegen ihn, gibt mit erhobener Pfote ein Zeichen und ruft: «Hans, Hans, pass auf, was du machst! Weisst du nicht, dass ich dir geholfen habe, den Weizen deiner Tante Margrete zu mahlen?» (Cion, Cion, mim, tgei ehe ti Jas! Sas buc ehe jeu hai gidau tei a moler la salin de ti' onda Cetta?) Und ihm, dem Jäger Seeli, ist es in diesem Augenblick vorgekommen, das sei ein kurioser Fuchs, eine andere Art Fuchs, ein Mensch, und er hat nicht geschossen. Er hatte Angst. Er war ein gewitzter Jäger. Und dann ist er gegangen mit seiner Flinte, und auf dem Heimweg war ihm der Fuchs beständig zwischen den Beinen. Schritt er rechts aus, so lief der Fuchs, nach rechts gewendet, ihm zwischen den Beinen durch. Schritt er mit dem linken Bein voran, so war der Fuchs, nach links gewendet, hinter seinem linken Fuss, so dass er mit den Beinen des Jägers jedes-

mal ein Kreuz bildete. Das war etwas, was Seeli nicht begreifen konnte. Jetzt kommt er nach Hause und sieht, dass die Mühle läuft, und dabei macht sie einen Heidenlärm. Er rief seiner Frau, warum die Mühle laufe mitten in der Nacht: «Was Kuckucks machst du denn, dass du alles Wasser aufs Rad laufen und die Mühle zum Teufel gehen lässt? Bei dem Lärm kann man doch nicht schlafen!» Die Frau gab ihm zur Antwort: sie habe abgestellt, den Wasserkännel vom Rad weggerückt. Er ging, um nachzusehen. Die Mühle lief leer, ohne zu mahlen, aber mit grossem Lärm. Sowie der Jäger aber in die Mühle gekommen war, im gleichen Augenblick, war der Fuchs nicht mehr da, ihm nicht mehr zwischen den Beinen. Dafür sah er ihn zwischen den Riemen des Mahlgangs laufen (denter las tschentas dil gang). Das war ein Geist! Von da an fühlte sich der Müller Seeli nicht mehr recht wohl. Er bekam, wenige Tage nachher, so Beulen an den Beinen, inwendig an den Knien. Er musste zum Doktor und dann nach Chur ins Spital. Der Doktor wusste nicht recht, was es war. Aber daran hat er sterben müssen. Sie brachten ihn in einem Sarg (vischi) nach Hause zurück, und sie haben ihn begraben auf dem Friedhof von Schnaus.

Quelle: Aus: A. Bächli, Mythologische Landeskunde von Graubünden, Ein Bergvolk erzählt, Die Täler am Vorderrhein Imboden, Band 2, mit einem Nachwort von U. Brunold-Bigler, Disentis 1992 Gleich ums Eck liegt die Anlage 36 – Historische Werkstatt, Mulin Schnaus



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019

Die Mutabor Märchenstiftung kümmert sich um die Integration der Märchen – und Erzählkultur in den Alltag. Mit ihren zahlreichen Projekten ist sie gemeinnützig tätig. Sie ist Herausgeberin der Zeitschrift Märchenforum, fördert den Schweizer Märchenschatz und vermittelt Erzählende in der ganzen Schweiz. Hasib Jaenike ist Gründer der Stiftung Mutabor und leitet diese.

Hasib Jaenike, die Märchenstiftung fördert und unterstützt das Märchengut der Schweiz. Ähnliches tun wir mit der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde VSM/ASAM im Bereich der historischen Mühlen. Was ist die Bedeutung des Märchens als Kulturgut in der Schweiz für dich?

Märchen vermitteln als Kulturgut soziale und kulturelle Identität. Der Schweizer Märchenschatz ist, obwohl er so grossartig ist, dennoch weitestgehend unbekannt. Würden sich die Schweizer diesem wieder zuwenden, könnten sie in verschiedenen Bereichen davon profitieren, z. B. in pädagogischen und in gesundheitsfördernden Bereichen, denn der Schweizer Märchenschatz ist nicht nur ein Spiegel der Denkweisen unserer Vorfahren, sondern auch ein Einblick in regionale und geografische Besonderheiten. Die klassischen Märchenmotive, wie Rumpelstilzchen oder Aschenputtel, sind in den Schweizer Versionen ganz eigen. Sie heissen dort «Hans-Öfeli-

Chächeli» und «Aschengrübel» und sind auch sprachlich interessant.

Hasib was waren die Beweggründe eine Märchenstiftung ins Leben zu rufen? Und wie erreicht ihr heute in der kurzlebigen, medialen Welt unsere Mitmenschen mit dem Wissen unserer Vorfahren?

Es geht darum, das Märchengut wieder in den Alltag zu integrieren, wieder Gelegenheiten zu schaffen, bei denen man sich Zeit nimmt und den Geschichten lauscht, die schon unseren Vorfahren Mut gemacht haben. Mittlerweile werden im Online-Erzählkalender der Märchenstiftung mehr als 600 Erzähl-Veranstaltungen pro Jahr veröffentlicht. Das sind Möglichkeiten der Begegnung und der Besinnung, nach denen die Menschen in der heutigen Zeit auch suchen. Dank diesen Informationen im Internet kann man sich jeden Tag im Jahr eine entspannende Märchenstunde gönnen, dabei sind mehr als die Hälfte der Veranstaltungen für Erwachsene. Man kann auch Erzählende buchen oder eine Märchenstunde verschenken. Das Erlebnis des Erzählens fehlt vielen Menschen in ihrer Biografie. Wer es einmal erlebt hat, schätzt es und möchte es nicht mehr missen.

In Vorbereitung zum Thema Märchen und Mühlen zum diesjährigen Mühltage, haben wir nur wenige Märchen um Mühlen gefunden. Dr. phil. Ursula



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019

Brunold-Bigler hat in einem schönen Artikel die Stellung der Mühlen und des Müllers im Laufe der Zeit dargelegt. Wie siehst Du persönlich die Stellung des Müllers, der Müllerin oder der Müllerstocher und des Müllersburschen in den Märchen?

Die Mühle taucht in vielen Märchen als «Spielort» auf. Sie steht also nicht im Mittelpunkt ist aber ein wichtig Entscheidungsort in der Geschichte. Insgesamt sind die Märchen sehr vielfältig und auf die Entwicklung der Hauptfiguren ausgerichtet, die man beim Hören begleitet, so treten einzelne Berufe oder Orte, wie die Mühlen zum Beispiel in den Hintergrund. Allerdings ist auch viel Erzählgut verloren gegangen und selbst die Sammler haben wieder eine Auswahl getroffen, allein schon bei der Wahl der Erzählenden. Sicher hätten die Mühlenbetreiber selber auch viel zu erzählen gehabt. Für mich persönlich treten die Mühlen häufig als Orte auf, an denen sich das Schicksal der Heldinnen und Helden wendet.

Was ist dein liebstes Märchen zum Thema Mühle und Märchen?

Ein Märchen, das ich sehr mag, ist das Grimmsche «Vogel Phönix». Es war nur in einer der älteren Sammlungen und entspricht dem Thema «Der Teufel mit den drei goldenen Haaren». Der Held wird als kleines Kind auf dem Wasser ausgesetzt und das Körbchen treibt zu einer Mühle. Da heisst es so schön «Der Müller erbarmte sich, nahm es heraus und erzog es in seinem Haus.» Diese Stelle wird nur mit wenigen Sätzen beschrieben, aber für mich sind gerade solche Beschreibungen wesentlich, denn der Junge lebt viele Jahre in der Mühle und wird schliesslich zu einem jungen, starken Mann, der gegen die Gefahren des Lebens gewappnet ist.

Danke für das Gespräch. Und wir hoffen, viele schöne Geschichten, Sagen und Märchen am 19. Schweizer Mühltage in den teilnehmenden Anlagen zu hören.

www.marechenfreunde.ch

Liste Mühlen mit Märchen-Erzählende am 19. Mühltage:

Barzmühle, Bad Zurzach,	Anlage Nr. 2	Kleinteiler Schlegelsagi, Giswil	Anlage Nr. 46
Mittlere Mühle, Schinznach-Dorf	Anlage Nr. 4	Sebelis Sagi, Alosen	Anlage Nr. 89
Mühle Seengen	Anlage Nr. 5	Aumüli, Stallikon	Anlage Nr. 94
Wyssebacher Sagi Boswil	Anlage Nr. 8	Drechslermuseum Kleintal VED	Anlage Nr. 96
Flühlenmühle, Gümmenen	Anlage Nr. 16	Sagi Maur	Anlage Nr. 105
Mühle Vechigen	Anlage Nr. 23		

Sponsoren 2019 / Unsere Partner Sponsors 2019 / Nos partenaires Sponsors 2019 / Nostri partner associazioni

Sponsoren

Bühler AG	Gupfenstrasse 5, CH-9240 Uzwil Telefon 071 955 11 11, Fax 071 955 33 79 www.buhlergroup.com
ShakeHands Software Ltd	Sägemühle Kröschenbrunnen 18 CH-3555 Trubschachen Telefon 034 495 70 20 www.shakehands.com
Schweizerischer Verein Arbeitswelt Müller/in	Bernstrasse 55, CH-3052 Zollikofen Telefon 031 915 21 11, Fax 032 915 21 12 www.mueller-in.ch
Mutabor Märchenstiftung	Dorf, CH-3456 Trachselwald Telefon 034 431 51 31 www.maerchenstiftung.ch

Unsere Partner im Netz

Deutsche Gesellschaft für Mühlenkunde	www.muehlen-dgm.de
Österreichische Gesellschaft der Mühlenfreunde	www.muehlenfreunde.at
Associazione italiana amici dei mulini storici	www.aiams.eu
Fédération Des Moulins de France	www.fdmf.fr
Fédération Française des Associations de sauvegarde des Moulins	www.moulinsdefrance.org
De Hollandsche Molen	www.molens.nl
The International Molinological Society	www.molinology.org
Swiss Small Hydro Schweizer Verband der Kleinwasserkraft	www.swissmallhydro.ch
SGTI, Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur	www.sgti.ch
Weitere Links/Autres Liens/Alcuni link	www.muehlenfreunde.ch

Mühlentag / Journée des Moulins / Giornata dei Mulini 2020

Schweizer Mühlentag 2020: Samstag nach Auffahrt, **23. Mai.**

Journée Suisse des Moulins 2020: Samedi après l'Ascension, **23^{ième} mai.**

Giornata Svizzera dei Mulini 2020: Sabato dopo l'Ascensione, **23 maggio.**

2000 Jahre Mühlentechnik

Weltweit einzigartig!

Öffnungszeiten:

25.4.–31.10. täglich, 9–18 Uhr

Bei Gruppen mit Filmvorführung «Vom Korn zum Brot»

Führungen:

deutsch und englisch, abends nur nach Vereinbarung

Eintritt:

Erwachsene € 2,20

Studenten € 1,50

Kinder € 1,10



Ein weltweit einzigartiges Mühlenmuseum mit einer kulturgeschichtlichen Dokumentation über 2000 Jahre Mühlentechnik. In den letzten 27 Jahren besuchten Personen aus insgesamt 128 Staaten aus fünf Kontinenten dieses einzigartige Mühlenmuseum.

Museumsträger:

Ing. Bernd Amann

Sägerstrasse 11

A-6845 Hohenems

Österreich

Tel. + 43 (0) 5576/72 434

www.museum-stoffels-saage-muehle.at



Bestellen
Verrechnen
Zahlen
Verbuchen
Alles ohne
Mehrfacherfassung

shakehands Buchhaltungstools
Software für die Verwaltung
Ihres Unternehmens

ShakeHands Software Ltd

Telefon 034 495 70 20

ch@shakehands.com, www.shakehands.com

Sägemühle Kröschenbrunnen 18, 3555 Trubschachen, SCHWEIZ-SUISSE-SCHWEITZER-SCHWEIZ

Seit 1778



Sagi Maur

Technische Daten

Zweistelzige Einfachgattersäge;
Übersetzung durch Zahnräder
aus Holz/Eisen, Welle, Pulli;
Lederriemen. Oberschlächtiges
Wasserrad aus Lärchenholz
im Sägeraum Ø 5,00 m;
32 Kammern; 1 Umdrehung =
27 Hübe des Gatters; Nachhilfe
durch E-Motor; Zahnräder,
Riementransmission.

Öffnungszeiten / Kontakt

Das Ortsmuseum Mühle
(gegenüber der Sagi),
die Herrliberger-Sammlung
sowie die Druckwerkstatt
mit Buch- und Kupferdruck-
Demonstrationen sind am
1. und 3. Sa/Monat geöffnet.
MUSEEN MAUR
Burgstrasse 8, 8124 Maur
www.museenmaur.ch

Betreiber: Jakob Frei, Maur,
und Gewerbeverein Maur
Burgstrasse 13, 8124 Maur

Öffnungszeiten Sagi:
nach Vereinbarung
044 980 09 43 – lucie.frei@gmx.ch



Bus 701 ab Klusplatz Zürich / Bus 743 ab Bahnhof Zürich-Stettbach
Haltestelle Maur Dorf / gebührenpflichtige Parkplätze gegenüber Sagi





**Drechslereimuseum
Kleintal**

**VED Kleintal, Chlital 3,
8496 Steg im Tösstal**

Am Schweizer Mühltage finden stündlich Gratisführungen statt. Für Verpflegung ist auch gesorgt. Die vom Verein zur Erhaltung der Drechslerei Kleintal sorgfältig gepflegte industriearchäologische Anlage zeigen wir im vollen Einsatz, Steg im Tösstal, im Chlital 3, an der Hulfeggstrasse. **Der GEOWEG ist auch zu besichtigen.**

Wir sind auch unter dem Jahr **2019**, aktiv mit verschiedenen Anlässen:

- **So. 7. Juli 2019**, 10.00 bis 15.00 Uhr, laden wir Erwachsene und Familien zu verschiedenen Themen in unsere Drechslerei ein.
- **Do. 1. August 2019**, 10.00 bis 15.00 Uhr, 1. Augustfeier.
- **So. 18. August 2019**, 10.00 bis 15.00 Uhr, laden wir Erwachsene, Jugendliche und Familien zum werkeln und basteln ein.
- **So. 29. Sept. 2019**, 10.00 bis 15.00 Uhr, Drechslereifest.

Das Tösstal-Taxi Ferati bringt Besucher gratis gemäss SBB-Fahrplan ab 9.30 Uhr stündlich vom Bahnhof Steg in die Drechslerei und wieder zurück. Letzte Rückfahrt: 15.15 Uhr ab Drechslerei. Führungen für Gruppen, Familienanlässe und Schulen können jederzeit über www.drechslereimuseum.ch gebucht werden.

MÜHLENTAG IN ANDELFINGEN

Programm von 9.15 bis 17.00 Uhr

- Geführte Rundgänge zu den sechs Mühlen, interessantes Bachsystem
- Haldenmühle in Betrieb, neues Wasserrad Lindenmühle, neues Kleinkraftwerk Obermühle
- Festwirtschaft und Aktivitäten für Kinder

Weitere Informationen unter www.vv-andelfingen.ch



www.alte-saege.ch
info@alte-saege.ch

Einweihung neues Wasserrad

Sonntag, 26. Mai 2019

11.00 – 16.00 Uhr

Vorführungen 11.30 Uhr, 13.30 Uhr,
14.30 Uhr und 15.30 Uhr

Weitere Attraktionen
Festwirtschaft



www.getreidemuehlen.ch
055 610 20 18



www.sagi-bassersdorf.ch

Jubiläumsfest 40 Jahre renovierte Sagi Bassersdorf **(Mühlennr. 106)**

Anlässlich des Schweizer Mühltags vom 1.6.2019 von 10.00-17.00

feiern wir unser 40 Jahre Jubiläum

Festzelt mit feinen Grilladen und live Musik

Sagivorführungen

Gratis-Rössltram vom Gemeindeplatz (Tiefgarage) zur Sagi

**weitere Attraktionen: Schindelmacher, Holzschnitzer, Weissküfer, Drechsler, Korberin,
fahrbare Sagi mit Puzzlehaus, fahrbare Esse der Schmitte**

Was haben Insekten in
Mühlen zu suchen?
Finden Sie es
am Mühlentag heraus!

**1. Juni
2019
14-18 Uhr**

1. September 2018 bis 30. Juni 2019



MÜHLERAMA

Industriemühle
Museum für Esskultur
Backschule

*Historische
Objekte
erhalten!*



*Untersuchungen • Schadensaufnahmen • Massnahmenplanungen
Reinigungen • Instandsetzungen • Ergänzungen • Erneuerungen
Instandhaltungen • Dokumentationen*



Koch Wagnererei-Antikschreinerei

Handwerk in der Denkmalpflege

*Thomas Koch
Stockstrasse 11
8192 Glattfelden*

*079 340 76 90
info@koch-wagnerei.ch
www.koch-wagnerei.ch*

*Ausbildungsbetrieb für Lernende
Schreiner Fachrichtung Wagner*



Wagnerei Oehrli

Chämelistrasse 15
CH – 3782 Lauenen bei Gstaad
Tel +41 (0)33 765 35 00
info@wagnerei-oehrli.ch

Ihr Spezialist für Wasserradantriebe



Planung – Ausführung – Unterhalt - Reparatur

www.wagnerei-oehrli.ch



**wir bauen schöne
wasserräder für
die stromproduktion**

**unsere wasserräder sind
aus stahl und haben einen
hohen wirkungsgrad**

wasserrad als kleinkraftwerk, chur
weiterentwicklung des zuppingerrad
leistung 8kw
raddurchmesser 4.5m, breite 1.5m
jahresproduktion 48'000kwh

motorsänger gmbh

fabio guidi, wasserrad@wasserradbau.ch
saurenbachstrasse 30, 8708 mändedorf
tel. 079 666 94 12, motorsaenger.ch

Kobel

Steuer- und Regeltechnik für die Energieerzeugung

Turbinensteuerungen
Netzparallel-Schaltanlagen
Rechensteuerungen

Drehzahlregler
Lastregler
Wasserstandsregler

www.kobel.info
contact@kobel.info

Tel. 034 435 14 13
Fax 034 435 16 33

Kobel Elektrotechnik AG, Bühlmatt 1, 3416 Affoltern i/E

PROBST HOLZBAU AG



Schwandenstrasse 139 3432 Lützelflüh



Il calendario svizzero dei mulini 2020 ... uscirà il 1 novembre 2019
Le calendrier des moulins de Suisse en 2020 ... il paraîtra le 1 novembre 2019
Der Schweizer-Mühlen-Kalender 2020 ... erscheint am 1. November 2019

Per informazioni e iscrizioni, information et annonces, information und Anmeldung:
info@muehlenkalender.ch

www.muehlenkalender.ch



Wenn es um Restaurierung geht:

- Neuerstellung von Aufschütt- und Schütteltrichter zu bestehendem Trichterbock und Zarge
- Wiederherstellung der Schärfung mit Haupt-, Nebenfurchen und Sprengschärfe in gerader Schärfung 10teilig bei Läufer und Bodenstern
- Neuerstellung von 176 Stirnradzähnen in Hainbuche nach Vorlage, Behandlung mit Unschlitt, Einbau im Rahmen eines 3SAT Filmes



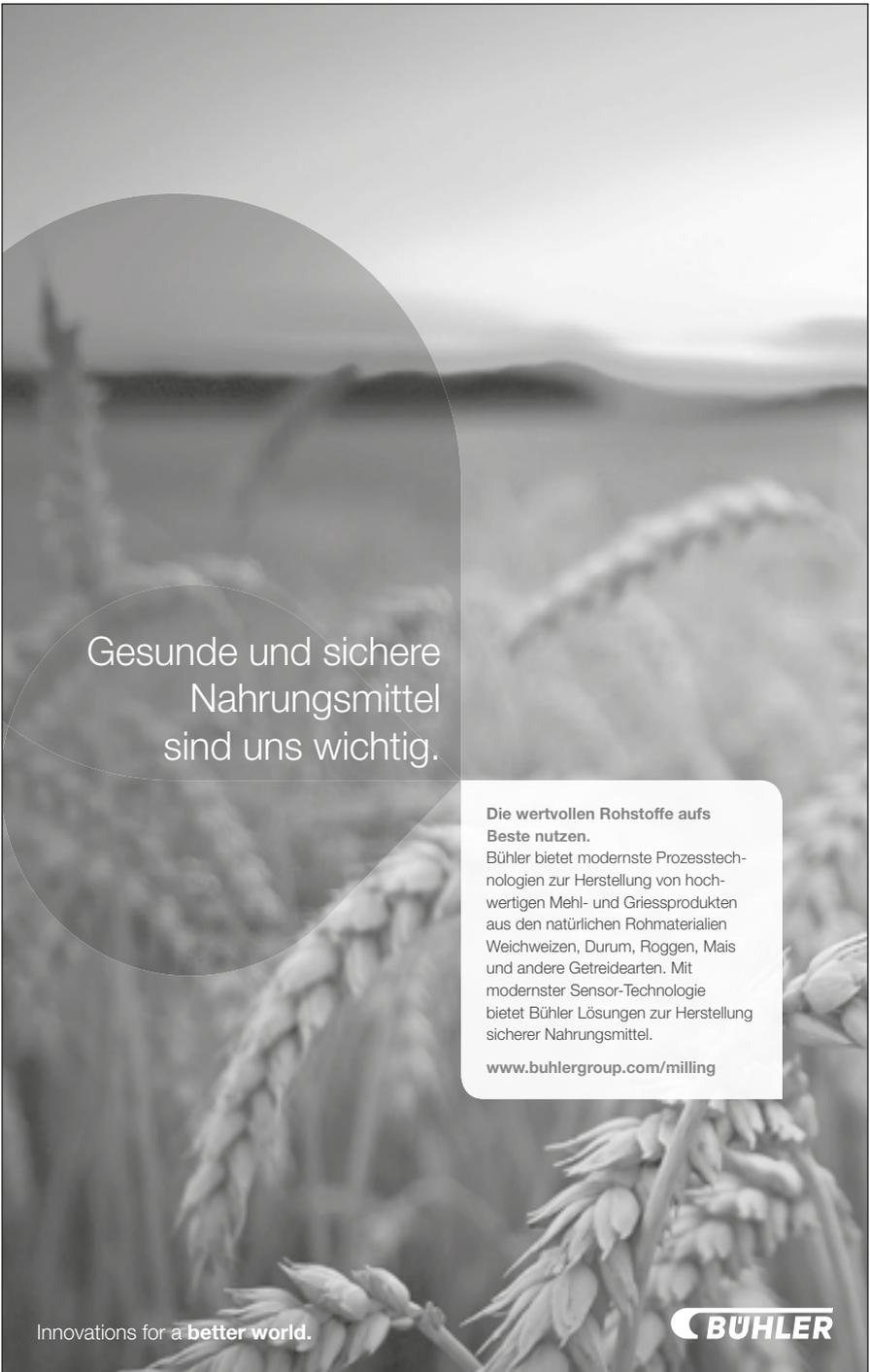
Mühlendoktor



Lochmühle Weischenrohr

3SAT>Mediathek>Suche>
Inseln der Schweiz> Hallwyl
Viel Vergnügen

Kurt Fasnacht, Alte Mühle, 5024 Küttigen
079 261 52 03 www.muehlendoktor.ch



Gesunde und sichere
Nahrungsmittel
sind uns wichtig.

**Die wertvollen Rohstoffe aufs
Beste nutzen.**

Bühler bietet modernste Prozesstechnologien zur Herstellung von hochwertigen Mehl- und Griessprodukten aus den natürlichen Rohmaterialien Weichweizen, Durum, Roggen, Mais und andere Getreidearten. Mit modernster Sensor-Technologie bietet Bühler Lösungen zur Herstellung sicherer Nahrungsmittel.

www.buhlergroup.com/milling

Innovations for a **better world.**

BUHLER

WIE **SICHER UND REIN** IST IHRE PROZESSLUFT WIRKLICH?



LET'S TALK

Severin Huber, Sales and Project Planning

☎ +41 52 725 00 68 ✉ s.huber@aerzen.ch

Mit einem breiten Portfolio im Bereich Niederdruck bietet AERZEN Ihnen individuelle Lösungen für die vielfältigen, sensiblen Anwendungen in der Lebensmitteltechnik. Unsere innovativen, ATEX-zertifizierten Gebläse und Verdichter-Aggregate garantieren Ihnen 100 % Produktreinheit und -sicherheit: Dank der patentierten, absorptionsmittelfreien Schalldämpfertechnologie ist eine Kontamination des Fördermaterials ausgeschlossen.

www.aerzen.com



AERZEN

Nahrung
für's Leben!



MÜLLER/IN

Ein Beruf mit Zukunft



Schweiz. Verein Arbeitswelt Müller/in
3052 Zollikofen

www.mueller-in.ch



Lehrstellenbetriebe der VAM-Mitglieder / Entreprises d'apprentissage des meuniers:

Alb. Lehmann Lindmühle AG, 5413 Birnenstorf,
www.lindmuehle.ch

Bachtalmühle AG, 5643 Sins, www.bachtalmuehle.ch

Häusermann T. + M., 5707 Seengenm,
www.muehle-seengen.ch

Jowa AG – Mühle Wildegg, 5103 Wildegg, www.jowa.ch

Knecht Mühle AG, 5325 Leibstadt, www.knechtmuehle.ch

Meyerhans Mühlen AG, 5612 Villmergen,
www.meyerhans-muehlen.ch

Mühlebach AG, 5303 Würenlingen,
www.muehlebach-muehle.ch

Mühlen Betriebs GmbH, 5426 Lengnaum,
www.muehle-lengnau.ch

Obermühle Boswil AG, 5623 Boswil, www.obermuehle.ch

Granovit AG, 4303 Kaiseraugst, www.granovit.ch

aeschlimann-mühle ag, 4932 Lotzwil,
www.aeschlimann-muehle.ch

Beck & Cie AG, 3427 Utzenstorf, www.muehle-landshut.ch

Hofmann Nutrition AG, 4922 Bützberg, www.hokovit.ch

Kunz Kunath AG, 3400 Burgdorf, www.fors-futter.ch

Landi Thun, 3661 Uetendorf, www.landithun.ch

Mühle Burgholz, 3753 Oey-Diemtigen,
www.muehle-burgholz.ch

Mühle Fischer AG, 2576 Lüscherz, www.muehlefischer.ch

Mühle Kleeb AG, 3418 Rüegsbach, www.muehle-kleeb.ch

Mühle Rytz, 3206 Biberen, www.muehlerytz.ch

Stadmühle Schenk AG, 3072 Ostermündigen,
www.schenk-muehle.ch

Steiner Mühle AG, 3436 Zollbrück, www.steiner-muehle.ch

Stomeg Stettler AG, 3537 Eggwil, www.stomeg.ch

Strahm Mühle AG, 3110 Münsingen,
www.strahm-muehle.ch

UFA AG, 3360 Herzogenbuchsee, www.ufa.ch

Moulin Neuf, 1725 Posieux, www.moulinneuf.ch

Moulin de Romont, 1680 Romont, www.moulineromont.ch

Mühle Rytz, 3206 Biberen, www.muehlerytz.ch

Moulin de Pallanterie SA, 1222 Vézenaz, www.bisa.ch

Molino e Pastificio SA, 7742 Poschiavo, www.pastificio.ch

Moulin de Vicques Charmillot SA, 2824 Vicques,
www.moulindevicques.ch

Amrein Futtermühle AG, 6203 Sempach-Station,
www.aktiv-futter.ch

Egli Mühlen AG, 6244 Nebikon, www.egli-muehlen.ch

Landi Sursee, 6210 Sursee, www.landisursee.ch

UFA AG, 6210 Sursee, www.ufa.ch

Meyerhans Mühlen AG, 6102 Malters,
www.meyerhans-muehlen.ch

Wicki Mühle AG, 6170 Schüpfheim, www.wickimuehle.ch

Wallimann AG, 6055 Alpnach

GVS Schaffhausen, 8207 Schaffhausen, www.gvs.ch

LG Rigi, 6403 Küsnacht, www.lgrigi.ch

Alb. Lehmann Bioprodukte AG, 9200 Gossau,
www.biomuehle.ch

Bruggmühle Goldach AG, 9403 Goldach,
www.bruggmuehle.ch

Granovit AG, 9200 Gossau, www.granovit.ch

Stricker & Cie AG, 9472 Grabs, www.strickermuehle.ch

UFA AG, 9430 St. Margrethen, www.ufa.ch

Willi Grüninger AG, 8890 Flums,
www.grueningermuehlen.ch

Kunz Kunath AG, 8570 Weinfelden, www.fors-futter.ch

E. Zwicky AG, 8554 Müllheim-Wigoltingen,
www.zwicky.ch

Meyerhans Mühlen AG, 8570 Weinfelden,
www.meyerhans-muehlen.ch

Mühle Bachmann AG, 8253 Diessenhofen,
www.muehle-bachmann.ch

Groupe Minoteries SA, 1523 Granges-Marnand,
www.minofarine.ch

Moulin de la Vaux, 1170 Aubonne, www.moulindelevaux.ch

Moulin de Payerne, 1530 Payerne,
www.moulindepayerne.ch

Moulin Chevalier SA, 1148 Cuarnens

Landi Gros-de-Vaud, 1040 Echallens,
www.moulin-echallens.ch

Moulin d'Yverdon Fleur de Blé, 1400 Yverdon-les-Bains,
www.moulin-yverdon.com

UFA AG, 1070 Puidoux, www.ufa.ch

Gebr. Augsburg AG, 3904 Naters, www.rhonemuehle.ch

Mühle Visp AG, 3930 Visp

Brunner AG, 8425 Oberembrach,
www.muehle-oberembrach.ch

Swissmill, 8037 Zürich, www.swissmill.ch

Weinlandmühle Trüllikon, 8466 Trüllikon,
www.weinlandmuehle.ch

Weitere Infos: Schweizerischer Verein Arbeitswelt Müller/in,
Bernstrasse 55, 3052 Zollikofen, Tel. +41 31 915 21 11,
vam@vsf-mills.ch, www.mueller-in.ch



MÜLLER / IN Ein Beruf mit Zukunft



MEUNIER / ÈRE une profession d'avant

1 Museum Stoffels Säge-Mühle Hohenems

47.360610, 9.691941 / 455 m A

+435576/72434, kontakt@museum-stoffels-saege-muehle.at, www.museum-stoffels-saege-muehle.at

Von Diepoldsau kommend nach Hohenems.

Eine weltweit einzigartige kulturgeschichtliche Dokumentation über 2000 Jahre Mühlentechnik.

Mühlentag: Museumsführung mit Filmvorführung vom Korn zum Brot alle 1,5 Stunden in deutsch und je nach Bedarf auch in englisch.

Geöffnet: 25. April bis 31. Oktober, täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr, Filmvorführungen für Gruppen
Reiseziel Museum immer am 1. Sonntag im Juli, am 1. Sonntag im August sowie am 1. Sonntag im September extra für Kinder. Lange Nacht der Museen für Erwachsene und Kinder.

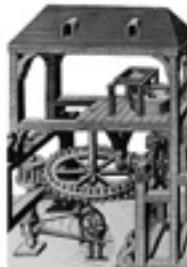


Bild: Kupferstich von Agostino RAMELLI von 1588, Pferde-Göpel zum Antrieb einer Mühle.

2 Barzmühle Bad Zurzach

079 486 56 59, goepf.rudolf@bluewin.ch



47.60457, 8.29669 / 321 m AG

Rheinufer 10 Min. ab P Tennis / Fussballplatz. SBB Bad Zurzach 25 Min. dem Rhein entlang Flussabwärts.

Antrieb mit Elektromotor. Kraftübertragung mit Transmission. Unterschlächtiges Wasserrad.

Mühlentag: Mühle in Betrieb, Führung durch die Anlagen / Filmvorführung, Festwirtschaft geöffnet 11.00 – 18.00 Uhr.

Geöffnet: Das ganze Jahr auf Anfrage zu besichtigen. Räumlichkeiten für Anlässe von April bis Oktober zu mieten.



3 Historische Sagi Menziken

079 852 44 28, karistutz@wynspeed.ch, www.menziken.ch

In Dorfmitte.

Wasserrad und Elektromotor, einfache Gattersäge.

Mühlentag: Von 9.00 Uhr – 17.00 Uhr.

Geöffnet: Jeden 1. Samstag in den Monaten April bis Oktober von 09.00 – 11.00 Uhr.

Spruch:

*«Ein jeder leitet das Wasser
auf seine Mühle.»*

47.24055, 8.18741 / 545 m AG



4 Mittlere Mühle, Schinznach-Dorf

056 443 10 48, ejhoffmann@yetnet.ch, www.mittleremuehle.ch



47.44534, 8.14089 / 371 m AG

Anreise siehe: www.mittleremuehle.ch «Karte».

Oberschlächtiges Wasserrad und funktionsfähiges Mahlwerk, Walzenstuhl.

Mühlentag: Führungen durch die Mühle, für Verpflegung ist gesorgt.

Geöffnet: Am Mühletag 10.00 – 17.00 Uhr, Sonntag, 2. Juni 14 – 17 Uhr, Freie Besichtigung

In der Saison von Mai bis Oktober jeden ersten Sonntag von 14.00 – 17.00 Uhr geöffnet.



5 Mühle Seengen

062 777 12 25, info@muehle-seengen.ch, www.muehle-seengen.ch

Oberdorfstrasse.

Mühle für Mehl und Futter mit Sammelstelle und Röllmühle.

Mühlentag: 9.00 – 15.00 Uhr. Mühle ist in Betrieb und frei zur Besichtigung. Verpflegung.

Geöffnet: Di – Fr., 8.00 – 11.30 / 13.30 – 17.30 Uhr. Sa, 9.00 – 12.00 Uhr.

Führungen nach Absprache.

Spruch:

«Zwei harte Steine
mahlen selten klein.»



47.32802, 8.20974 / 500 m AG



6 Mühlerama Seon

062 775 03 41, info@muehlerama-seon.ch, www.muehlerama-seon.ch

Unterdorfstrasse 50. Parkplätze sind signalisiert.

Getreidemühle: Das Wasserrad hat einen Durchmesser von 4,45 Metern und eine Breite von 1,9 Meter.

Ölmühle: Die 100-jährige Ölmühle wurde aus der Mühle in Villnachern vor der Verschrottung bewahrt. Die Maschinen der Ölmühle sind speziell, weil die Nusskerne in einem «sonderlichen» Kollergang zermahlen werden. Dieser Melangeur aus einer ehemaligen Schokoladenfabrik ist in seiner Form und seinem Alter wohl einzigartig.

Mühlentag: Ölertag. Das ganze Ensemble kann besichtigt werden.

Geöffnet: Weitere Ölertage jeweils ab 10 Uhr: 30. August 2019, 14. September 2019, 16. November 2019

47.34897, 8.16087 / 435 m AG



7 Schlossmühle Hallwyl, Seengen

062 888 48 50, thomas.frei@ag.ch, www.museumaargau.ch

Bushaltestelle beim Schloss, Parkplätze mit Gebühr.

Neu renoviertes Wasserrad; 3 Mahlgänge, eine Rölle, Sackanlage.

Mühlentag: Freie Besichtigung auf der Mühleinsel, Brotbacken für Kinder ab 11.30 Uhr, öffentliche Spezialführung zur Schlossmühle startet am 13.00 Uhr und 15.00 Uhr.

Geöffnet: 1. Juni 2019, 10.00 – 17.00 Uhr

47.32374, 8.19364 / 449 m AG



8 Wysebacher Sagi, Boswil

079 294 01 08, info@wyssebachersagi.ch, www.wyssebachersagi.ch

Kantonsstrasse Buttwil – Bettwil (Seetal), Abzweiger ca. 400 m nach Dorfausgang Buttwil rechts nach Weissenbach. Ab Bus-Haltestelle Weinmatten, Buttwil, Fussmarsch ca. 20 min.

Zweistelzige Einfachgattersäge, Antrieb durch überschlächtiges Wasserrad aus Holz; 100-jährige Wagenfräse mit Antrieb durch Francisturbine von 1924.

Mühlentag: Ab 9.00 – 16.00 Uhr freie Besichtigung der Sagi, regelmässige Führungen und Sagi-Vorführungen während des Tages, Verpflegung in Sagi-Wirtschaft.

Geöffnet: Freie Besichtigung jederzeit möglich, Führungen / Vorführungen nach Anmeldung unter 079 294 01 08 oder info@wyssebachersagi.ch.



47.27592, 8.30500 / 619 m AG



9 Hofersäge Appenzell

071 787 38 48, daniel@faessler-ai.ch

47.33051, 9.41174 / 773 m AI

Nähe Dorfzentrum / Pfarrkirche. Parkplatz: Brauereiparkplatz.

Ehemalige Sägerei (bis 1973); seit 2001 Stromerzeugung, Mittelschlächtiges Wasserrad aus Holz und Metall, Ø 5,5 m, 1,7 m breit, 56 Schaufeln, 12 U/min; Holzkammrad aus Eichen- und Hagebuchenholz Ø 3,0 m, 160 Zähne; Eisenritzel; Schwungrad aus Holz; Asynchrongenerator 15 kW; Wasserkanal mit 3 Wasserfällen.

Mühlentag: Am Mühlentag sind Wasserrad und Kraftwerk in Betrieb. Bewirtung bei der Gelateria direkt neben dem Wasserrad.

Geöffnet: Das Wasserrad ist immer sichtbar. Besichtigung des Kraftwerkes nach Vereinbarung.



10 Alte Mühle Dotzigen

032 618 03 67, huesser.p@gmail.com, www.muehle-dotzigen.ch

47.11746, 7.34798 / 433 m BE

Lyss – Büren a. A., das grosse Hochstudhaus links nach der Ortstafel.

Getreidemühle, Kundenmühle bis 1965 mit zwei Mahlgängen und einem Röllgang; Fruchtputzerei 1. Stock; oberschlächtiges Wasserrad aus Metall 3,76 m und 30 Schaufeln; der Mühlekanal ist saniert und die Anlage wieder gängig gemacht.

Mühlentag: Führungen durch die Anlage, Mahlen von Dinkel und Weizen, Apéro und Verpflegung im idyllischen Garten.

Geöffnet: Nach Vereinbarung.



11 Alti Sagi Leissigen

033 847 10 18, yael.polli@bluewin.ch, www.alti-sagi-leissigen.ch

46.65507, 7.77247 / 560 m BE

Leissigen-Dorf, neben der Kirche am See, nur zu Fuss erreichbar. P im Dorf, beim Bahnhof oder beim Schulhaus.

Zweistelzige Einfachgattersäge, Stammwinde, Wagen- und Pendelfräse angetrieben durch das Wasserrad oder durch historischen Petrolmotor (SLM Baujahr 1897, in Leissigen montiert ca. 1910) oder durch Elektromotor ca 1925. Alle Antriebe können untereinander kombiniert werden. Dickenhobelmaschine. Sägerei von 1841, ursprünglich von zwei Bächen gespeisen. 2006-2010 liebevoll restauriert durch den Verein Alti Sagi.

Mühlentag: Geöffnet von 9.00 – 17.00 Uhr, Sägereidemonstrationen je nach Bedarf, Verpflegungsstand.

Geöffnet: Die Alti Sagi kann für Anlässe gemietet werden, auch mit Sägereidemonstration möglich.



12 Bachgrabesagi, Unterlangenegg

079 244 32 61, kropfhp@hotmail.com

46.80419, 7.69987 / 835m BE

Beim Kreisel Kreuzweg Unterlangenegg rechts von der Bäckerei Schenk dem Gemeindesträsschen 2 km folgen, dann dem Wegweiser Gärtnerei bis hinab über die Brücke.

Sägerei, angetrieben über eine Transmission von einer Francisturbine, die um 1930 das Wasserrad ersetzt hat. Die Säge kann als Einfachgang für Stämme mit Durchmesser über 50 cm oder mit einem Vollgattereinsatz für dünnere Stämme betrieben werden. Die Anlage wurde um 1830 urtümlich gebaut und mit dem Wasser der Rotache betrieben.

Mühlentag: Die Säge wird für Besucher in Betrieb gesetzt und kann besichtigt werden.

Geöffnet: Am Mühlentag ab 10.00 Uhr, sonst auf Anfrage.



13 Ballenberg-Mühlen, Freilichtmuseum, Hofstetten bei Brienz 46.74954, 8.09390 / 702 m BE

+41 33 952 10 30, info@ballenberg.ch, www.ballenberg.ch

Ausfahrt Ballenberg Ost oder West auf dem Weg zwischen Interlaken und Luzern.

Getreidestockmühle (horizontales Wasserrad), Getreidemühle (vertikales Wasserrad), wasserbetriebene Gattersäge, Knochenstampfe und Leinsamenstampfe.

Mühlentag: Getreidemühlen, Säge und Knochenstampfe sind in Betrieb. Als Highlight des Jahres wird am Mühlentag die Leinsamenstampfe aus Medel GR in Betrieb genommen.

Geöffnet: 13. April – 3. November 2019, 10.00 – 17.00 Uhr: Säge und Knochenstampfe täglich, Getreidemühlen an Wochenenden in Betrieb.



14 Dorfmuseum «Alte Mühle» Wilderswil 46.66014, 7.85882 / 622 m BE

033 822 84 55 (Tourist Info Wilderswil), mail@wilderswil.ch, www.mmbe.ch

Dorf-Quartierstrassen Wilderswil, Wegweiser: MUSEUM; oder Abzweigung beim Dorfausgang auf die Staatsstrasse Richtung Saxeten (ca. 500 m bis zur Brücke rechts über den Saxetenbach).

Oberschlächtiges Wasserrad (ersetzt 2013), Ø 3,54; 0,5/0,45 m breit; 30 Kammern; 2 x 6 Holzspeichen; Sterne und Welle aus Guss/ Stahl. Das durch das Wasserrad angetriebene Räderwerk (Rekonstruktion 1993) besteht aus einer Reibe (Reibstein auf Flachsbed) und einer Stampfe mit 2 Stösseln (zur Zerstampfung von Eichenrinde und Knochen) Das Wasserrad ist im Sommer immer in Betrieb. Das Räderwerk wird während den Museumsöffnungszeiten vorgeführt.

Mühlentag: Besichtigung des Räderwerks und des Museums. Vernissage der aktuellen Wechselausstellung ab 14.00 Uhr.

Geöffnet: Sonderöffnungen auf Anfrage; Wechselausstellung «Damals und Heute», Fotoausstellung über Wilderswil, Gsteigwiler und Saxeten; 1. Juni – 13. Oktober 2019 jeweils am Sa/So 13 – 17 Uhr.



15 Farbhaus Bauernhof-Bleiche, Rohrbach b. Huttwil 47.13380, 7.81510 / 580 m BE

062 965 01 47, info@bauernhof-bleiche.ch, www.bauernhof-bleiche.ch

Mitten im Dorf signalisiert.

Unterschlächtiges Wasserrad mit Kammrad, Transmission, 250-jährige Kollergangmühle und Futtermühle.

Mühlentag: Besichtigung altes Stauwehr, Wasserrad, Mühlen, 400-jähriges Haus (alte Bleiche) und kleine Ausstellung alter Geräte. Bewirtung.

Geöffnet: Mühlentag und Sonntag 2. Juni ab 10.00 Uhr. Ganzes Jahr Besichtigung auf Anmeldung.



16 Flühenmühle, Gümmenen 46.93256, 7.25047 / 500 m BE

031 752 01 60, info@fluehlenmuehle.ch, www.fluehlenmuehle.ch



Signalisiert ab Gümmenen und Heggidorn.

Wasserrad oberhalb, Räderwerk und ein Mahlgang mit Sechskantsichter restauriert und funktionsfähig.

Mühlentag: 10.00 – 17.00 Uhr Schaumahlen, Führungen, Verkauf von Brot aus dem Ofenhaus und Festwirtschaft mit feinen Spezialitäten aus dem Holzofen (Pizza, Kuchen).

Wir thematisieren am Mühlentag den sechsten und den letzten Streich von Max und Moritz (siehe letzte Seiten in der Broschüre).

Geöffnet: Unter dem Jahr nach Vereinbarung Führungen und weitere Aktivitäten (Backen, Verpflegung aus dem Ofenhaus).



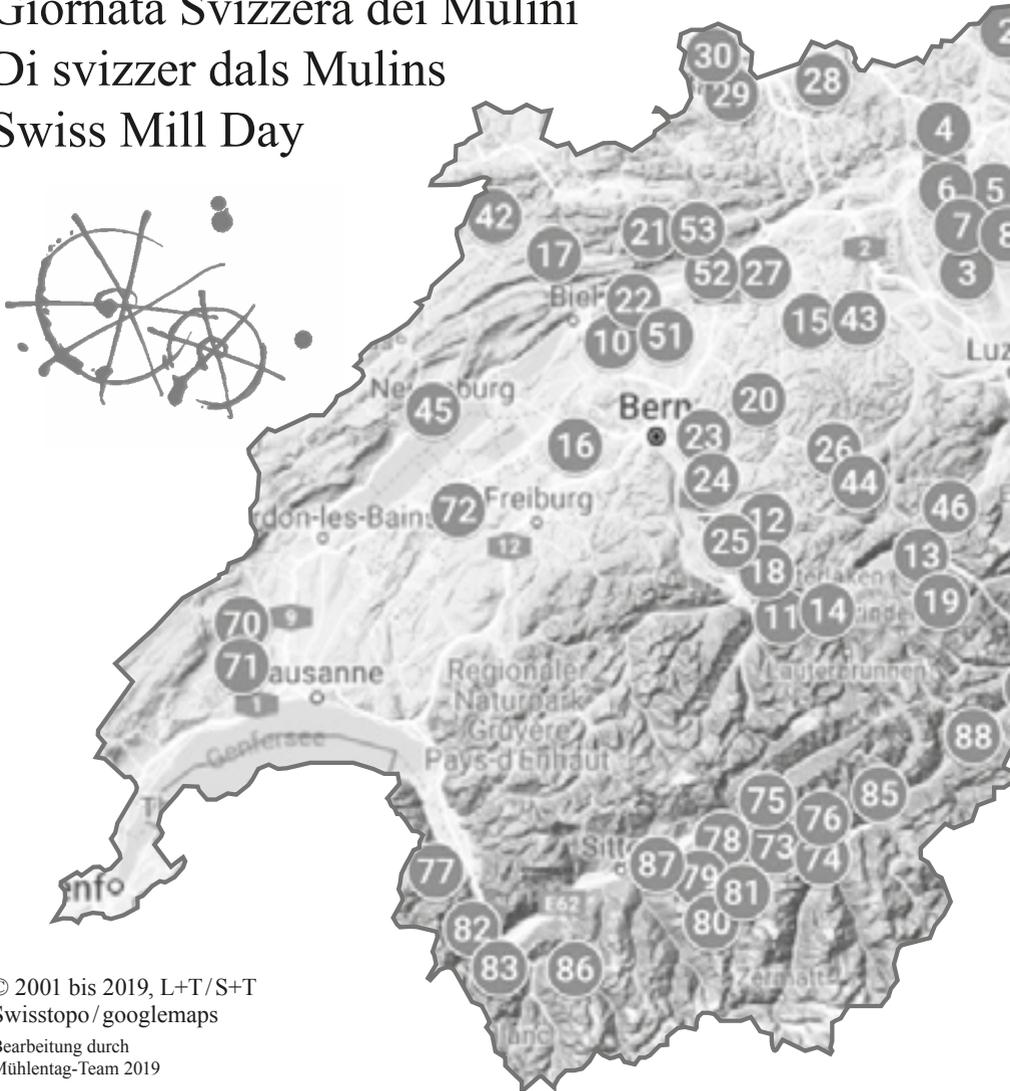
Schweizer Mühlentag 2019

Journée Suisse des Moulins

Giornata Svizzera dei Mulini

Di svizzer dals Mulins

Swiss Mill Day



© 2001 bis 2019, L+T/S+T

Swisstopo / googlemaps

Bearbeitung durch
Mühlentag-Team 2019

Das Format der GPS Koordinaten der Anlagen z. B. Mulino Bruzella Anlage Nr. 63 (45.88886, 9.0414) können Sie im map.geo.admin.ch oder [google maps \(maps.google.ch\)](http://google.maps) nutzen. Einfach kopieren und einfügen.

Le format GPS des coordonnées des installations participantes p.e. Moulin Bruzella n° 63 (45.88886, 9.0414) vous utiliserez [swisstopo \(map.geo.admin.ch\)](http://map.geo.admin.ch) ou [google maps \(maps.google.ch\)](http://google.maps). Simplement couper et coller.

17 Fondation de la scierie Paroz à Saicourt

47.24340, 7.20071 / 757 m BE

032 481 28 73, scierie.paroz.saicourt@hotmail.com, www.scierie-saicourt.ch

La scierie se situe à Saicourt, entre Reconvilier et Le Fuet, à 6 km de Tavannes. Scie à roue hydraulique.

La scierie Paroz à Saicourt date de 1785 et est une des rares scierie à roue hydraulique de la région en état de marche. Depuis la Trame, un canal alimente, par dessus, une roue à augets. Celle-ci entraîne une transmission située au niveau inférieur puis actionne le cadre de scie vertical à une lame. La scierie rénovée a été inaugurée en 2014.

Journée des moulins: Présentations, visites commentées et démonstration d sciage. Cantine avec restauration campagnarde, animation musicale. Horaires 9 h 30 – 17 h 00.

Ouvert: Journées officielles trois fois par an. Visites et démonstrations de sciage sur demande, pour familles, groupes ou sociétés. Organisation d'apéritif, fondues, etc.



18 Grabenmühle Sigriswil

46.72320, 7.71450 / 789 m BE

033 251 20 70, grabenmuehle@bluemail.ch, www.grabenmuehle.ch

Öv. Thun – Sigriswil. Ab Ortsmitte signalisiert. Parkplätze vorhanden.

Oberschlächtiges Wasserrad, Durchmesser 2,6 m, 0,7 Breite, 30 Kammern, Eiche Stahl, 7 U/min. Übersetzung 27x, Getriebe Ausgang 202U/min.

Riemenscheibe Durchmesser 0,6 m. Asynchrongenerator 1030 U/min. Leistung 1200 W.

Mühlentag: Besichtigung der Anlage, Wasserrad mit Stromerzeugung, Forellenzucht, Forellen, Hirsch- und Alpakazucht, Goldmine. Verkauf von fangfrischen und geräucherten Forellen. Imbiss im Beizli.

Geöffnet: Über die Hängebrücke (340 m lang, 180 m hoch) in die Grabenmühle Sigriswil. 10.00 – 18.00 Uhr.



19 Historische Säge Schwarzwaldalp

46.67663, 8.13385 / 1455 m BE

033 971 35 15, info@saege-schwarzwaldalp.ch, www.saege-schwarzwaldalp.ch

Postauto und öffentliche Strasse ab Meiringen; P bei der Säge.

Zweistelzige Einfachgattersäge, wassergetriebene Hobelmaschine, obereschlächtiges Wasserrad Ø 3,40 m, 1,04/1,16 m breit; 30 Kammern zu je 55 l, Stahlachse, 2x6 Speichen, Holzgerinne auf Gerüst. Bei Sägebetrieb 18 – 20 U/min., max. 22 U/min.

Erbaut 1896. Ulrich Thöni kauft 1900 das Areal mit der Säge und baut das Kurhaus. Das Kurhaus brannte 1943 ab. Die Stiftung «Pro Säge Schwarzwaldalp» hat die Säge 1999/2000 restauriert.

Mühlentag: Mühle in Betrieb, Führungen und Vorführungen alter Techniken. Die Öffnung ist abhängig von der Schneesituation. Infotelefon: 033 971 35 15. Verpflegung und Unterkunft im Restaurant Schwarzwaldalp: www.schwarzwaldalp.ch.

Geöffnet: Freie Besichtigung: Mai – Oktober. Führungen: Juni – Oktober.



20 Kulturmühle Lützelflüh

47.00500, 7.69431 / 587 m BE

034 461 36 23, info@kulturmuehle.ch, www.kulturmuehle.ch

Mit der Bahn nach Lützelflüh, 15 Minuten zu Fuss. Es stehen genügend Parkplätze zur Verfügung.

Mühleeinrichtung inkl. funktionstüchtigem Mahlgang und mittelschlächtigem Wasserrad. Funktions-tüchtige Knochenstampfe mit unterschlächtigem Wasserrad. Repräsentatives Gebäude von 1821. Halbwalmdach mit Querst und drei Ründifronten. Ständer- und Fachwerkkonstruktion über 2-geschossigem Mauersockel.

Mühlentag: Betrieb ab 11.00 Uhr. Festwirtschaft und Rahmenprogramm. Gastgeber der Wanderbank (www.wanderbank.ch und www.bankgeheimnisse.ch), Kinderprogramm, Pflanzenmarkt, musikalische Unterhaltung. Das Detailprogramm finden Sie auf unserer Homepage.

Geöffnet: Unsere Anlässe finden Sie auf unserer Homepage. Vermietung von Räumen für Feste, Lager, Konzerte usw.



21 Martinet du 18^{ème} siècle Le Martinet de Corcelles

079 456 88 12, martinet.corcelles@bluewin.ch, www.martinet-de-corcelles.ch

Station de train Corcelles BE, puis 2 Minutes à pied.

Martinet du 18^{ème} siècle. Le Martinet de Corcelles est un intéressant bâtiment dans lequel est conservé un atelier de forge dont la plupart des outils remontent au 18^{ème} siècle. Un marteau et une grande meule sont encore mis en mouvement par la force hydraulique.

Journée des moulins: Visites guidées et démonstration du fonctionnement de la forge et du martinet de 10 h 00 à 16 h 00 sans interruption. Projection du film, «La Forge» 1978, de Mme Lucienne Lanaz jura-films.ch et restauration sur place.

Ouvert: Ouvert le mercredi de 10 h 00 à 14 h 30 sur appelle. Ouvert aux groupes sur demande.

47.28440, 7.45214 / 640 m BE



22 Mühle Büren an der Aare

079 725 53 36, danetom@bluewin.ch

5 Min. zu Fuss oberhalb Bahnhof; P beim Bahnhof.

Ehem. zwei Mahlgänge; ein Mahlgang restauriert; Sechskantsichter; überschlächtiges Wasserrad aus Holz Ø 6 m; 48 Kammern; 0,50/0,40 m breit; Nabe aus Guss; 8 Speichen aus Holz. Ausgeklügelte Wellenlagerschmierung. Ehemals drei Weiher, zwei noch in Betrieb, Düker. Gepflegte Gartenanlage und kleines Nebengebäude «Stöckli» mit Holzspärherd.

Mühlentag: Am Mühlentag Schaumahlen. Führungen durch die Anlage. Kleine Festwirtschaft. Diverse Attraktionen.

Geöffnet: Ganzes Jahr nach Vereinbarung. Geeignet für Anlässe und Apéros.

47.13675, 7.37334 / 455 m BE



23 Mühle Vechigen

031 839 18 60, info@muehle-vechigen.ch, www.muehle-vechigen.ch



Öffentlich mit der S7 ab Bern bis Haltestelle Vechigen, Signalisation folgen.

Nav: Vechigen Dorf 16 eingeben.

Funktionstüchtige, seit 1999 stillgelegte Getreidemühle. Seit 1901 mit Pelton turbine angetrieben, mit Gleichstromgenerator und Akkumulatoren eigener Strom erzeugt. Alles noch im Originalzustand.

Mühlentag: 14.00 – 17.00 Uhr offen, stündliche Führungen, Mühli-Beizli, Märchenerzählung 16.00 und 20.00 Uhr.

Geöffnet: Jeden letzten Sonntag im Monat ist unser Mühli-Beizli von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

46.94750, 7.55889 / 591 m BE



24 Oele Münsingen

031 721 29 52, oele@quickline.ch, www.oele-muensingen.ch

Parkplätze ausgeschildert ab Münsingen; 20 Min. zu Fuss ab SBB Münsingen, BLS Tägertschi.

Ölmühle. Öle, Wasserrad (ohne Antriebsfunktion der Anlage). Ölmühle, Knochenstampfe, Petrolmotor, Nagelschmiede, Schuhmacherei, neue Öllampenausstellung, Ölmodell.

Mühlentag: Am Mühlentag ölen wir auf der 300-jährigen Anlage, Festwirtschaft, musikalische Unterhaltung, Gratisapéro, Führung durch die Ausstellung «Feuer und Licht», der Messerschmied oder Korber wird sein Handwerk vorführen.

Geöffnet: Mai bis Oktober, jedes erste und dritte Wochenende von 10.00 bis 17.00 Uhr offen. Führung auf Voranmeldung jederzeit.

46.87554, 7.57853 / 580 m BE



25 Saagi am Mülibach, Steffisburg

46.77260, 7.62708 / 572 m BE

033 437 80 82, s.schneeberger@vtxmail.ch, www.saagi.ch

Industrieweg 23, 3612 Steffisburg.

Mittelschlächtiges Kropfrad 4,35 m. Zweistelzige Einfachgattersäge.

Mühlentag: Sägen von 10.00 – 16.00 Uhr.

Geöffnet: Besichtigungen und Führungen vom April bis mit dem Ausfischen im Oktober.

Es besteht auch die Möglichkeit, Besichtigungen mit einem Apéro zu verbinden.



26 Sägemühle Kröschenbrunnen

46.91001, 7.88022 / 770 m BE

034 495 70 20, ch@shakehands.com

An der Kantonsstrasse (10) Bern – Luzern gelegen, zwischen Wiggen (LU) und Trubschachen (BE).

Ossberger / Banki Turbine mit Druckrohr und Übersetzung, Königswelle und Generator in Betrieb seit 1994. Vorher Sägemühle, Öle, Stampfe, Knochenstampfe, Mühle, alte Post. Der Mühlenplatz geht auf 1608 zurück, als der Gummer die erste Konzession erhält eine Mühle zu bauen. 1681 wird der Mühlenbach am heutigen Gewerbekanal gebaut. Gerbe, Loh- und Knochenstampfe, Walke, Wagnerie, Getreidemühlen, Säge und zeitweise Öle waren die alten Gewerbe.

Mühlentag: Am Mühlentag ist das Kraftwerk in Betrieb. Führungen zur Geschichte des Kanals, Vorführung Turbine, Generator, Unterwasserkanal, Schleiferei, Sägekeller und Spaziergang am Gewerbekanal.

Geöffnet: 10.00 – 17.00 Uhr. Unter dem Jahr Führungen nach telefonischer Absprache.



27 Sagi Heimenhausen

47.21163, 7.70513 / 425 m BE

062 961 09 04, klaus.allemann@bystronic.com, www.sagiheimenhausen.ch

Autobahnausfahrt Wangen a.d.Aare. Ab Röthenbach / Wanzwil signalisiert.

Zuppinger Niedergefällerrad. 2 stelziger Einfachgang.

Mühlentag: Säge läuft den ganzen Tag. Pizza und Getränke im Festzelt.

Geöffnet: 9.00 – 17.00 Uhr.

Romantischer Flecken für ein Fest mit der Familie, Freunden, alten Klassenkameraden, Firmen. Sprechen Sie mit uns.



28 Graf Mühle Maisprach

47.52290, 7.84733 / 371 m BL

061 841 26 22, info@graf-muehle.ch, www.graf-muehle.ch

Bus Linie 100 Rheinfelden / Gelterkinden; genügend Parkplätze.

Zwei Mehlmühlen, Walzenstuhl, zwei überschlächlige Wasserräder.

Mühlentag: Am Mühlentag-Samstag freie Besichtigung. Hauptprogramm am Sonntag, 2. Juni 2019 mit Festbetrieb, Unterhaltung mit Michelle Ryser und den Schloss-Buam. Brotbacken, Markt, Tombola und Sackrutsche für Gross und Klein und vieles mehr.

Geöffnet: Führungen nach Absprache. Öffnungszeiten Mühliladen: Mo, 13.30 – 18.00 Uhr, Di – Do, 9.00 – 11.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr, Fr, 8.00 – 18.00 Uhr, Sa, 8.00 – 16.00 Uhr.



29 Mühlemuseum, Merian Gärten Basel

061 319 97 87, info@meriangaerten.ch, www.meriangaerten.ch

Fussweg durch Merian Gärten (ÖV: bis Dreispitz od. St. Jakob; P: beim Stadion St. Jakob).

Mühle aus dem 16. Jh., 1892 Antrieb ersetzt, Mühlradmechanismus, unterschlächtiges Wasserrad, zentraler Antrieb mit Kammrädern, Walzen- und Oberläuferstuhl, Müllereigeräte-Sammlung.

Mühlentag: Das Wasserrad läuft, die Müllersleute beantworten Fragen und zu jeder vollen Stunde startet eine kleine Führung durchs Museum.

Geöffnet: Programm Mühlentag: 13.00 – 17.00 Uhr. Sonst täglich von 8.00 Uhr bis zur Abenddämmerung.

47.53490, 7.61399 / 262 m BL



30 Basler Papiermühle

061 225 90 90, info@papiermuseum.ch, www.papiermuseum.ch

Ab Bahnhof SBB, Bad. Bahnhof: Tram Nr. 2 bis «Kunstmuseum», weiter zu Fuss. Ab Aeschenplatz: Tram Nr. 3 bis «St. Alban-Tor», weiter zu Fuss.

Mittelschächtiges Wasserrad aus Holz, Durchmesser 4,80, Hadernstampferwerk und Kollergang, Wellbau. Aktive Werkstätten für Kundenaufträge und Eigenbedarf, Aktivstellen für Besucher zum selber Hand anlegen.

Mühlentag: Selber Papier schöpfen, setzen und drucken, mit Tinte und Kiel schreiben, Marmorpapier herstellen.

Geöffnet: Jeweils Di – Fr/So: 11.00 – 17.00 Uhr; Sa: 13.00 – 17.00 Uhr; Montag geschlossen.

47.55447, 7.60349 / 254 m BS



31 Acherschollä Wetzikon

055 610 20 18, info@getreidemuehlen.ch, www.getreidemuehlen.ch und www.frohkost.ch
Eichholzstrasse 10, Wetzikon

Zufahrt problemlos mit dem Auto oder vom Bahnhof Wetzikon: Bus Nr. 850 und 851.

Steinmühlen Flockenpressen (Quätschen) und Verwirbelungstechnik. Grosse Ausstellung von Getreidemühlen und Flockenquätschen von der Reismühle bis zum gewerblichen Einsatz von Hand oder elektrisch für den Haushalt, Hofladen, Kantine, Bäckerei oder ... 31 Jahre Erfahrung und Servicestelle.

Mühlentag: Erlebnistag: mahlen sie selber von Hand oder mit einer elektrischen Mühle Körner – auch Speisemais – zu Mehl oder Schrot. Stellen sie selber im «Handumdrehen» schmackhafte Flocken her. Offen am Mühlentag 9.00 – 16.00 Uhr, kleine Verpflegung.

Geöffnet: Montag bis Freitag, 14.00 – 18.00 Uhr, und Samstag, 9.00 – 13.00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.

47.33325, 8.81678 / 567 m ZH



32 Alte Mühle Zorten, Lenzerheide

081 385 21 59, museum-vaz@bluewin.ch, www.museumvaz-lenzerheide.ch

In wenigen Minuten ist das Ortsmuseum von Lenzerheide aus per Postauto, Sportbus oder Privatauto zu erreichen. Parkplätze direkt am Museum.

Bis 1919 wurde die Mühle in Zorten durch ein Wasserrad angetrieben. Sie musste dann einem Neubau weichen und wurde im Ortsmuseum wieder aufgebaut. Leider ist das Wasserrad nicht mehr vorhanden. Die Mühle hat heute einen elektrischen Antrieb und ist noch voll funktionsfähig.

Mühlentag: Brot backen im Gemeinschaftsbackhaus, Mahlen in der alten Mühle, Brotverkauf im Ortsmuseum, gratis Eintritt und Führungen im Ortsmuseum

Geöffnet: Jeweils mittwochs und donnerstags, sowie am letzten Sonntag im Monat von 13.30 – 17.00 Uhr. Führung auf Anfragen auch ausserhalb der Öffnungszeiten. Infos zu weiteren Anlässen auf unserer Webseite.

46.69549, 9.53587 / 1214 m GR



33 Riedmühle Landquart Fabriken, Landquart

46.95446, 9.56475 7 / 523 m GR

078 747 77 11, mail@danielhuber.ch, www.danielhuber.ch

Parkieren bei der Firma Cedes, 2 Minuten zu Fuss von der Mühle entfernt.

Früher unterschlächtiges Wasserrad, nach Brand (1900) Elektromotor, Wasserrad nicht mehr vorhanden.

Mühentag: 14.00 Uhr: Beginn. 15.30 Uhr und 16.30 Uhr: Mühle-Führung.
17.30 Uhr: Vortrag Kulturverein Landquart.

Geöffnet: Öffnungszeiten auf Anfrage.

Spruch:

*«Weshalb baut der Storch sein Nest nicht auf eine Mühle?
Weil er Angst hat, dass der Müller ihm die Eier stiehlt.»*



34 Alti Saga Parpan

46.76261, 9.55447 / 1457 m GR

081 382 21 55, salziparpan@bluewin.ch, www.altisaga.ch

Rechts am unteren Dorfeingang.

Zweistelzige Einfachgattersäge.

Mühentag: Schausägen, Führungen und Festwirtschaft.

Geöffnet: Nach Vereinbarung. Das aktuelle Jahresprogramm finden Sie auf der Homepage.



35 Fallun e cascharia Disla, Disentis / Mustér

46.71102, 8.87652 / 1019 m GR

076 319 42 39, nanetta.valentin@gmail.com

Wegweiser Disla (vor Disentis links).

Stockmühle für Getreide, Leinsamenstampfe, Webstuhl, Sennerei und Sägerei

Mühentag: Alle Anlagen werden in Betrieb gesetzt.

Festwirtschaft.

Geöffnet: Offen auf Anfrage von Mitte Mai bis Mitte Oktober.



36 Historische Werkstatt, Mulin Schnaus

46.77871, 9.17466 / 772 m GR

079 681 85 30, gigerueli@swissonline.ch, www.mulin-schnaus.ch

Fahrt durch das Dorf Schnaus hinauf bis Abzweiger Mulin Sut, dann links P beachten. Es stehen genügend Parkplätze zur Verfügung.

Mechanische Werkstätte zur Pflugfabrikation. Wasserrad mit 75 m langer Seiltransmission. Vollständig eingerichtete Werkstatt zur Metall- und Holzbearbeitung: Schleifstein, Drehbank, Ventilator für Esse, Ständerbohrmaschine, Bandsäge, Hobelmaschine. Alles angetrieben durch unterschlächtiges Schnellläufer (Waschel) aus Holz mit 37 gekrümmten Blechschaufeln. Ø 1,6 m.

Mühentag: 10.00 – 17.00 Uhr, Führungen nach Bedarf, Dauer ca. 1 Std. Das Gigerseeli, welches als Speichersee dient, und der Waldehrpfad laden zur Besichtigung ein. Musikalische Unterhaltung und Festwirtschaft im Zelt.

Geöffnet: Anfang Juli bis Mitte August jeweils Samstags 13.30 – 17.00 Uhr. Für Gruppen ganzes Jahr nach Vereinbarung.



37 Il Mulin, Morissen

46.72831, 9.18106 / 1315 m GR

081 936 81 49, info@ilmulin-morissen.ch, www.ilmulin-morissen.ch

Über Chur – Vorderrheintal bis Ilanz. Linke Talseite Richtung Lumnezia, Giun Val, Abfahrt Vitg bis Morissen.

Einfacher Mahltisch mit Mahlgang und Trichter, Schüttvorrichtung befüllt über Paternoster, Siebtechnik mit Sechskantsichter. Ammann-Soder.

Elektrisch.

Mühlentag: Ab 12.00 – 16.00 Uhr ist die Mühle in Betrieb, im Restaurant kann etwas getrunken und gegessen werden!

Mühle auf Anfrage, Öffnungszeiten Restaurant

Geöffnet: 9.00 – 24.00 Uhr.



38 Kornmühle Braggio, Calancatal

46.30758, 9.12354 / 1334 m GR

077 449 52 37, hertzfeldt@bluewin.ch

Vollautomatische Seilbahn von der Talstation in Arvigo. Die Mühle liegt in einer Wiese am Dorfrand von Braggio, Ortsteil Miaddi. Geheizt ca. 10 Min. ab Bergstation Braggio. Wegweiser sind vorhanden.

Kornmühle für Kleinmengen. Ein Mahlgang mit Trommelsieb.

Kornmühle Marke Ammann für Brot und Futtergetreide. Ein Mahlgang mit Trommelsieb. Die Anlage ist im Originalzustand von 1944 erhalten. Die Antriebstechnik wurde von Wasserkraft auf Benzinmotor mit Riemenantrieb umgestellt. Die Bergbauern von Braggio nutzten die Mühle, um die Selbstversorgung mit Mehl aus eigenem Kornanbau sicherzustellen.

Mühlentag: Besichtigung und Betrieb der Mühle von 10.00 – 16.00 Uhr. Kleine Ausstellung mit historischen Fotos im Mühlegebäude. Im ganzen Dorf verschiedene Aktivitäten und gastronomische Angebote.

Geöffnet: Besichtigung und Betrieb der Mühle für Gruppen und Einzelpersonen nach Vereinbarung vom Mai bis Oktober.



39 Muglin Mail

46.60417, 10.42339 / 1350 m GR

078 853 54 86, andrietta@terramia.ch, www.muglin.ch

Vereina Tunnel oder Flüela – Ofenpass – Val Müstair.

Muglin vegl construi cun rodas e pigliotta da jotta e chonva, fuorn da paun e stüva dal mugliner. Alte rekonstruierte Getreidemühle mit zwei unterschlächtigen Strauberrädern, Ø 2,30 m und Ø 2,00 m steiler Schusskännel, ein Mahlgang. Am Originalstandort rekonstruierte Hanfstampfe (1 Stempel) und Gerstenstampfe (2 Stempel). Müllerstube und Backofen. Modell 1:10 der Anlage in der Ausstellung. Oberschlächtiges Wasserrad von 1956/57, Ø 3,50 m; 1,30 m Breite; 30 Kammern.

Mühlentag: Di dals muglins: Visita tras il muglin, pigliotta e fuornin in plaina funcziun, exposiziun d'ogets dal graun al paun. Besichtigung Getreidemühle, Backofen, Gersten- und Hanfstampfe in Betrieb, Ausstellung von alten Geräten.

Geöffnet: Mitte Mai bis Mitte Oktober, jeweils Mittwoch, Freitag und Sonntag, von 16.00 – 18.00 Uhr. Gruppen nach Vereinbarung, Brotbacktage, Müllerz'morga.



40 Mulino Aino

46.33835, 10.05968 / 1057 m GR

081 844 10 59, adri.menghini@bluewin.ch, musei.gr

Ab Passstrasse Abfahrt San Carlo Süd, Dorfausgang links.

Turbine Francis verte / orizz / vertikale und horizontale Francisturbine für Mühle, Schmiede und Säge.

Tutte le officine in funzione (mulino, segheria, fucina) / Alle Anlagen in Betrieb (Mühle, Säge, Schmiede).

Mühlentag: 9.00 – 16.00 ore / Uhr / Cantina / Festwirtschaft

Geöffnet: Per gruppi su richesta tutti i giorni / Auf Anfrage für Gruppen, jeden Tag, ganztags, sonst immer Mittwoch nachmittags, Mai – Oktober.



41 Rohrmühle Klosters

079 438 23 80, hampiursi@bluewin.ch

Bahn/Auto am besten zu Fuss. 15 Min. ab Bhf. Klosters Platz.

Beutelmühle wasserbetrieben.

Mühlentag: Besichtigung mit Mahlbetrieb 10.00 – 16.00 Uhr.

Geöffnet: Juli – Sept. jeden Freitag Nachmittag ab 14.00 – 16.00Uhr.

Müllli in Betrieb, Gästeprogramm.

46.86735, 9.89161 / 1198 m GR



42 Moulin de Soubey

032 955 15 73 / 061 363 04 84, dunki@vtxmail.ch, www.moulin-soubey.ch

Arrêt autobus «Soubey Relais», puis 5 min. de marche. En voiture: depuis Montfaucon (10 min.) ou bien St. Ursanne (20 min.).

Canal en bois, roue à augets, engrenages au sous-sol. Scierie, musée d'artisanat.

Journée des moulins: Visites guidées (allemand / français) à chaque heure. Musiques, jeux, vente de cartes. Apéro offert par la famille du meunier.

Ouvert: Visites guidées sur demande. Dimanche 4 août «portes ouvertes» et «mémoire vivante».

47.30435, 7.05916 / 480 m JU



43 Mühle Briseck, Zell

041 988 25 85, info@kaltgepresst.ch, www.kaltgepresst.ch

Direkt an Hauptstrasse Zell – Gettnau.

Ölmühle mit drei verschiedenen Presslinien.

Mühlentag: Freie Besichtigung mit Öldegustation.

Geöffnet: 10.00 – 16.00 Uhr.

47.13599, 7.93533 / 576 m LU



44 Sägerei Rotgut, Wiggen

041 486 22 46, annelieszemp@bluewin.ch,

An der Hauptstrasse 6192 Wiggen – 6196 Marbach.

Horizontalgattersäge produziert durch die Firma Kirchner aus Leipzig um ca. 1935; Mit 1 – 3 Sägeblättern, Scheitelzahnung. Vorschubantrieb des Sägewagens mittels Friktionsgetriebe. Antrieb durch einen Elektromotor mit nur 6 PS/950 Umdrehungen pro Minute, mit einem Schwungrad.

Mühlentag: Sägerei in Betrieb, Erklärung der Anlage, Ausstellung von einigen Stationär-Motoren.

Geöffnet: Ab 9.00 – 18.00 Uhr. Ausserhalb der Mühlentages ist ein Besuch nach Vereinbarung möglich.

46.88302, 7.91483 / 808 m LU



45 Moulins du Gor du Vauseyon, Neuchâtel

032 725 11 11, info@gor.ch, www.gor.ch

Depuis la gare, côté Nord, bus 120, arrêt Les Parcs, traverser la route sur le pont, descendre dans le Gor par 2 escaliers. Depuis la Ville, bus 101 direction Cormondrèche, arrêt Beauregard.

En pleine nature, venez visiter les 7 roues qui tournent grâce à l'eau de la rivière du Seyon. Une carte de géographie indique l'emplacement d'une centaine de moulins répertoriés dans un rayon de 100 km à la ronde. Deux puits, un bélier et une histoire passionnante du site à découvrir.

Journée des moulins: Visites guidées du site et du Pavillon d'information à 10 h 00 – 11 h 00 – 14 h 00 – 15 h 00 et 16 h 00.

Ouvert: Visites guidées à 14 h 30 et à 16 h 00, chaque 1^{er} samedi du mois d'avril à octobre. Visite de groupe sur demande. Guide en allemand.

46.98961, 6.91054 / 479 m NE



46 Schlegelsäge Kleinteil, Giswil

041 675 18 10, chm.mueller@bluewin.ch, www.hvgiswil.ch



Brüning oder Luzern nach Giswil Kleinteil Panoramastrasse.

Wasserrad Direktantrieb.

Mühlentag: 10.00 bis 17.00 Uhr, Führungen Schlegelsäge, Waschen mit Buchenasche, Schnapsbrennen, Herstellung von Träschstöckli, Schindeln Produktion, Drechseln, Märchenerzählstunden. Für Kinder: Kleine Wasserräder herstellen, Ponyreiten, Märchentante, Festwirtschaft vorhanden.

Geöffnet: Unter dem Jahr auf Anfrage.

46.83021, 8.15857 / 530 m OW



47 Beistampfi Nesslau

071 994 27 39 / 076 508 96 58, l.h.schule@bluewin.ch

Ab Hauptstrasse Hotel Sternen beschildert, in Richtung «Schneit», P beschränkt.

Wellbaum mit Nocken, welche die sechs Stempel einzeln anheben. Schüttelsieb für Stampfmateriale. Oberschlächtiges Wasserrad: Ø 2,40 m; 0,60 m breit.

Mühlentag: 10.00 – 15.00 Uhr. Führungen, kleine Festwirtschaft.

Geöffnet: Unter dem Jahr Führungen auf Anfrage.

47.22247, 9.18696 / 777 m SG



48 Kornmühle Unterterzen

081 720 30 80, info@og-quarten.ch

Unterterzen, Abzweigung Quarten - über die Lehrrüststrasse am Westrand des Dorfes.

Getreidemühle; Maismühle 1976 bis 1947 in Betrieb. Oberschlächtiges Wasserrad aus Holz. Wasserkammer à 50 l. Ein Mahlgang mit datiertem Läufer «HAIG 1810». Er besteht aus rötlichem Melsler Verrucanosteine. Hölzernes Kammrad. Sechskantsrichter. Neu renovierter Wellbaum, Kammrad.

Mühlentag: 10.00 – 16.00 Uhr. Führung mit kleiner Festwirtschaft.

Geöffnet: Anlässe nach Absprache.

47.11163, 9.24696 / 442 m SG



Spruch:

«Wer zuerst kommt,
mahlt zuerst.»

49 Gattersagi und Handwerksmuseum Buchberg

044 867 30 21, info@gattersagi.ch, www.gattersagi.ch

Zürich – Bülach – Eglisau – Steinenkreuz oder Winterthur – Henggart – Flaach – Steinenkreuz oder Schaffhausen – Neuhausen – Rafz – Steinenkreuz nach Buchberg im Dorf beschildert.

Vollgattersäge mit Schleifring-Ankermotor von Landert & Weber 1923. Der Vorschubeinsatz, Pat. 1918, Hr. Joss, Frauenfeld, funktioniert genial. Durch Robert Kern mit Männerriegekollegen wurde die 3,5 Tonnen schwere Anlage vor dem Verschrotten gerettet und neu platziert. Sie bildet das Herzstück für das Handwerksmuseum Gattersagi Buchberg. Sonderausstellung: «Samariter seit 1944».

Mühentag: 10.00 – 17.00 Uhr Sägebetrieb, Neueröffnung der Ausstellung «Samariter seit 1944».

Portrait des Vereins der «Erste Hilfe» leistet im Dorf. Museumsführungen, Sagikino, Samariter Demos, alte Fahrzeuge und grosse Festwirtschaft.

Geöffnet: Führungen auf Anfrage durch Robert Kern. 20. Oktober, 11.00 – 17.00 Uhr Sagifisch mit Sägebetrieb, Museumsführungen, Sagikino, legendäre Fischknusperli aus der Festwirtschaft.

47.57186, 8.56082 / 476 m SH



50 Säge Buch

052 649 10 07, arthur.meister@bluewin.ch, www.heimatvereinigung.ch

Stein am Rhein – Ramsen – Buch.

Sägerei, Hanfreibe. 2-stelzige Einfachgattersäge, unterschlächtiges Strauberrad aus Holz, ca. 3,5 m. Antrieb durch Elektro-Wasserpumpe. Eigentum der Heimatvereinigung Buch-Hemishofen-Ramsen.

Mühentag: Keine Teilnahme, Wasserrad läuft.

Geöffnet: Hauptanlass am SlowUp, Sonntag, 19. Mai 2019, sonst Öffnung nach Vereinbarung.

47.71789, 8.78404 / 413 m SH



Spruch:

«Das ist noch in der Mühle.» –

(Das ist noch nicht abgeschlossen)

51 Grabenöli Lüterswil

032 351 56 81, urs@grabenoelo.ch, www.grabenoelo.ch

Ausgeschilderter Parkplatz und ca. 10 Min. Fussmarsch/nicht rollstuhlgängig.

Ölmühle aus dem 16. Jahrhundert. Kollegrang mit stehendem Stein, Ofen holzbeheizt mit Rührwerk, Keilpresse mit Konterkeil, hölzernes Zahnradgetriebe, Hanf und Flachsreibe.

Mühentag: Samstag und am Sonntag Ölmühle in Betrieb. Herstellung von Baumnussöl, Verkauf von Nussöl und Nussmehl, einfache Verpflegungsmöglichkeit mit unter anderem dem weltberühmten Ölikaffee.

Geöffnet: Ölmühle in Betrieb von 10.00 – 17.00 Uhr jedes erste und dritte Wochenende der Monate 4, 5, 6 und 9, 10.

47.12397, 7.42884 / 542 m SO



52 Industriemuseum Emmenkanal Luterbach

032 682 38 40, atelier.zuber@sunrise.ch, www.musesol.ch

Hauptstrasse Luterbach-Zuchwil, Solothurnstrass 55, 4542 Luterbach SO, Parkplätze signalisiert.

Francis-Turbine 8 m³/sec. Kammmrad, Ø 3,7 m mit Holzzähne, Transmission auf Generator 1905, Ältestes betriebsfähiges EW im Kanton Solothurn, Inbetriebnahme 1888.

Mühentag: Wasserkraftanlage im Betrieb Museum «Diesel 1911» geöffnet, Verpflegung eingerichtet. Diverse Attraktionen, Stationärmotoren Dampfwalze, Holz fräsen, Oldtimer.

Geöffnet: Ab 5 Personen sind auf Anmeldung Führungen mit Betrieb der Anlagen möglich.

47.21429, 7.57487 / 428 m SO



53 Lochmühle Welschenrohr

47.28097, 7.54356 / 658 m SO

079 703 46 98, info@lochmuehle.ch, www.lochmuehle.ch

Thalstrasse Nr. 30, Balsthal – Moutier.

Oberschlächtiges Mühlenrad, 6 m Durchmesser. Restaurierter Mahlgang und Kammrad.

Mühlentag: Ab 9.00 Uhr Mühlemarkt, Frühschoppenkonzert, Führungen, Mahlgang in Betrieb, Festwirtschaft, Mittagsverpflegung. Korbflechterin Alexa Kley aus Wiedlisbach an der Arbeit.

Geöffnet: Ganzes Jahr, Besichtigung auf Anfrage (079 703 46 98), Reservation Mühleraum (076 470 15 57 oder 079 224 14 15).



54 Mechanische Werkstatt Wiesental, Eschlikon

47.46122, 8.96996 / 555 m TG

071 971 24 26, info@historik-eschlikon.ch, www.historik-eschlikon.ch

Beschildert, 5 Min. vom Bahnhof.

Pelton-Turbine. Die Werkstatt ist in dem Zustand erhalten, wie sie der Mechaniker Ulrich Leutenegger vor seinem Tod im Jahr 1932 verlassen hatte. Der Weiher mit dem gestauten Wasser, die Turbine mit der Transmission zum Antrieb der Werkzeugmaschinen, die Esse, die Werkbänke mit den Werkzeugen. Haus «Wiesenthal» 1868 als Gerberei erbaut. 1873 Werkstatthanbau mit Wasserrad. Mech. Werkstatt ab 1875. Turbine und Wasserzufuhr 2016 restauriert.

Mühlentag: Führungen zu jeder vollen Stunde, 10.00 – 16.00 Uhr Festwirtschaft.

Geöffnet: Führungen auf Anfrage.



55 Mühle Feilen, Stachen

47.51071, 9.41215 / 405 m TG

071 440 20 90, info@muehlefeilen.ch, www.muehlefeilen.ch

St. Gallerstrasse vis-a-vis der Mosterei Möhl.

Oberschlächtiges Wasserrad, 3,5 m, 30 Kammern, ca. 8 U/min. ca. 3 PS, Lastlauf 4m³/min. Getreidemühle mit Mahlgang und Rölle. Mühlweiher in den 1930er-Jahren eingedeckt und 1992 wieder erstellt. Mühle restauriert und seit Mai 2006 wieder als Schaumühle in Betrieb. Erstmals urkundlich erwähnt 1292.

Mühlentag: Gartenwirtschaft geöffnet, Kräutergarten, Mühlenvorführung, Live-Musik, bei schlechter Witterung Bewirtung im umgebauten historischen, eindrücklichen Kuhstall und Scheune, sowie Lounge.

Geöffnet: Mittwoch bis Sonntag, 11.30 – 14.00 und 17.00 – 24.00 Uhr.



56 Tiefenmühle, Weiningen

47.59749, 8.90145 / 420 m TG

079 225 63 51, info@tiefenmuehle.ch, www.tiefenmuehle.ch

Ausfahrt Frauenfeld West nehmen. Wegweiser in Diessenhofen / Stein am Rhein folgen bis nach Weiningen. Rund 400 Meter nach Dorfausgang Weiningen dem Wegweiser Tiefenmühle folgen.

Die Tiefenmühle wurde 1343 erstmals als Mühle erwähnt und diente als solche bis ins Jahr 2000. Das KWKW mit zwei Francis Turbinen (18kW-Joos-Turbine mit Baujahr 1921 und 8kW-Voith-Turbine mit Baujahr 1945) ist heute noch in Betrieb und kann am Mühlentag besichtigt werden.

Mühlentag: 10.00 – 13.00 Uhr: Brunch (Anmeldung nötig*)

12.00 – 15.00 Uhr: Öffentliches Frühschoppenkonzert mit den Dixie Ländlern (Festwirtschaft)

10.00 – 16.00 Uhr: Regelmässige Führungen zum Kleinwasserkraftwerk Tiefenmühle

* Informationen zum Brunchangebot und Anmeldeinfo finden Sie auf: www.tiefenmuehle.ch

Geöffnet: Die Tiefenmühle kann ganzjährig für kulturelle und private Veranstaltungen gemietet werden.



57 Antico Mulino del Precassino di Cadenazzo

076 543 72 11, rwidmer@ticino.edu, www.precassino.ch

Salire lungo il sentiero che parte dietro il Ristorante della Alpi a poca distanza dalla chiesa. Per ulteriori informazioni www.precassino.ch.

Ricostruzione di una pesta distrutta da un'alluvione circa due secoli fa. Il sasso della pesta con incavatura doppia è stato ritrovato durante i lavori di restauro dell'edificio. Il meccanismo è completamente nuovo e perfettamente funzionante.

Giornata dei Mulini: Durante la giornata la pesta sarà aperta ai visitatori dalle ore 10.00 alle ore 15.00.

Aperto: Per ulteriori momenti di apertura consultare il sito internet www.precassino.ch.

46.14606, 8.95025 / 292 m TI



58 Macchine idrauliche di Fusio

076 399 16 27, apav1975@gmail.com, www.apav.ch

Da Locarno con l'autobus (linea 315) e l'autopostale (cambiare a Bignasco), oppure in automobile. Posteggi gratuiti a 200 m dalle macchine idrauliche.

Mulino a ruota orizzontale per la segale, pesta a ruota verticale per cereali e canapa, sega e falegnameria a forza idraulica, centralina elettrica, esposizione didattica.

Giornata dei Mulini: 11.00 – 16.30. Macinazione della segale, brillatura dell'orzo, taglio di tronchi, dimostrazioni e visite guidate in I, F, D, vendita di farina di segale e crusca.

Aperto: 01.08.: 13.30 – 16.30, per le altre date si veda il sito www.apav.ch.

46.44630, 8.66471 / 1291 m TI



59 Masseria La Tana di Rancate

091 994 77 44, info@impregest.ch, www.impregest.ch

Dalla stazione FFS di Mendrisio 10/15 minuti a piedi, percorso segnalato.

Sega tipo Glatter idraulica e meccanica. Mulino a 3 ruote a movimento idraulico.

Giornata dei Mulini: Visita mulino e segheria 10.30 – 15.00. Dimostrazione taglio tronchi ore 11.30 / 12.30 / 13.30 / 14.30.

Aperto: No, masseria ancora in ristrutturazione.

45.86345, 8.96963 / 320 m TI



60 Mulino Brontallo, Vallemaggia

091 754 24 17, fonda.monti@bluewin.ch, www.brontallo.com

10 minuti a piedi / 10 Minuten zu Fuss.

Mulino a 2 macine in pietra: turbina orizzontale ad acqua: turbina in legno con 11 pale / Kastanienmühle mit 2 Mahlgängen, Horizontal-Löffelräder, Mühlesteinen und hölzernen Löffelrädern mit 11 Löffeln.

Giornata dei Mulini: Dimostrazione macinatura: visita guidata. Presentazione delle vecchie tecniche. Am Mühltentag in Betrieb: Führung durch die Anlage.

Aperto: Su domanda / auf Anfrage. Fondazione monti e paesaggio, 6692 Brontallo.

46.35460, 8.62586 / 653 m TI



61 Mulino del Daniello, Coldrerio

45.84765, 8.98171 / 283 m TI

091 646 08 78, segretario@coldrerio.ch, www.parcovalledellamotta.ch

Strada sterrata pedonale (200 metri).

Macina per granoturco e frantoio per olio. 2 ruote esterne ad acqua Ø 2,40 m, 3 macine per cereali in pietra. 1 frantoio verticale in pietra. Macina funzionante ristrutturata nel 1994, frantoio funzionante ristrutturato nel 2007.

Giornata dei Mulini: 10.00 – 17.00. Messa in funzione del frantoio e della macina, visita museo del mulino.

Aperto: Su domanda per le altre date si veda il sito www.parcovalledellamotta.ch



62 Mulino del Ghitello, Morbio

45.84932, 9.01137 / 260 m TI

091 690 10 29, info@parcobreggia.ch, www.parcobreggia.ch

A2 Chiasso, Centro Breggia, stazione di servizio BP, proseguire fino in fondo ai posteggi lungo il fiume.

Mulino per cereali e olio. 3 macine e 1 frantoio verticale. Inizialmente 5 ruote ad acqua. Ancora presenti 3 ruote a cassettoni in metallo, 2 ruote a pale in ferro. Muovevano il frantoio e una puleggia che azionava diversi attrezzi costruiti dal mugnaio.

Giornata dei Mulini: Apertura dalle 10.00 – 17.00 dimostrazione di macinatura. Alle 11.00 e alle 14.00 animazione per bambini. Possibilità di pranzare sul posto.

Aperto: Tutto l'anno su richiesta.



63 Mulino di Bruzella

45.88886, 9.04144 / 498 m TI

076 329 16 54, petrus52@bluewin.ch, www.mevm.ch/mulino

Posta Chiasso – Muggio, fermata Bruzella, 10 min a piedi su strada sterrata.

Macina in pietra per mais, ruota verticale in ferro, diametro 3 m, largh. 90 cm, 42 cassettoni, museo del mulino. Steinmühle mit überschlächtigem Wasserrad, 3 m Durchmesser, 90 cm Breite, mit 42 Kammern, Mühlenmuseum.

Giornata dei Mulini: Dalle 11.00 mulino in funzione, macinazione mais giallo e mais Rosso del Ticino, vendita prodotti, degustazione di polenta di mais Rosso e formaggi della Valle di Muggio e... musica.

Aperto: Inizio aprile – fine ottobre, me-gio e 3 domeniche al mese, per giorni di apertura e manifestazioni speciali consultare www.mevm.ch/calendario.



64 Mulino di Calonico

46.44952, 8.84261 / 953 m TI

052 625 96 48, www.mulino-calonico.ch

A2 Uscita Faido – Lavorgo – Calonico; Stazione FFS Faido – Autopostale Faido-Calonico.

La costruzione del mulino a ruota orizzontale con cucchiari in legno risale al 1813, come attesta la data incisa sull'architrave della porta d'entrata. Si presume che l'edificio in pietra sia stato in relazione con un mulino preesistente ubi cato più a monte sullo stesso corso d'acqua. Nel XIX secolo gli abitanti del luogo (ca 120) vi macinavano in prevalenza castagne, segale e orzo. L'esercizio fu definitivamente abbandonato all'inizio di questo secolo.

Giornata dei Mulini: 11.30 – 15.30. Musica popolare / musikal. Unterhaltung; Grigliate, bibite, torte, caffè / Grill, Getränke, Kuchen, Kaffee; Mercato dei pulci / Flohmarkt; Ritrovo gioviale / geselliges Beisammen.

Aperto: Visualizzazione su richiesta / Auf Anfrage Führungen für Vereinsausflüge



65 Mulino di Corippo

079 444 31 88, info@fondazionecorippo.ch, www.fondazionecorippo.ch

Pedonale / sentiero.

Ruota verticale, macina in pietra per cereali.

Giornata dei Mulini: Porte aperte con visita dei lavori di restauro 10.00 – 12.00 / 14.00 – 16.00.

Aperto: Visite su richiesta.

46.23500, 8.84006 / 526 m TI



66 Mulino di Dandrio, Valle Malvaglia

079 621 21 81, danyro@bluemail.ch, www.mulinodidandrio.ch

Strada. Uscita autostrada Biasca proseguire per Malvaglia e seguire strada Valle Malvaglia fino a Dandrio. Posteggi.

Meccanica interamente in legno, con due turbini orizzontali macina della segale.

Giornata dei Mulini: 10.00 – 15.30. Visite guidate nelle lingue nazionali, pranzo Ristoro la Furbeda, Menù SFr. 28.–.

Aperto: Sagra del Mulino con cottura pane: 14.07.2019.

46.44206, 9.05267 / 1200 m TI



67 Mulino Efra, Frasco, Verzasca

079 456 41 35, noedelmulino96@gmail.com, www.museovalverzasca.ch

Frasco, Valle Verzasca, 28 km da Locarno; posteggio a 300 m vicino alla chiesa.

L'acqua è deviata dal riale Efra mediante un canale del 1880. Mulino a pietra con ruota orizzontale in legno a 11 cucchiari Ø 1,10 m / 2 Mahlstühle mit horizontalen Holzlöffelrädern. Centralina elettrica del 1925: turbina Francis asse orizzontale 7kW / mit mechanischem Wasserstromregler / (regolatrice di flusso); Alternatore / (Wechselstromgenerator) 3 x 380 V; Dinamo eccitatrice / (Gleichstromdynamo). Costruzione del 1880 a ridosso del Riale Efra.

Giornata dei Mulini: 11.00 – 17.30, mulino in funzione, visite, vendita prodotti, pane nel forno. Mühle im Betrieb, Verkauf von Produkten, Backen vom Brot.

Aperto: Tutti i sabati maggio – ottobre / jeden Samstag von Mai bis Oktober, 14.00 – 17.00.

46.33788, 8.80606 / 863 m TI



68 Mulino Erbetta e Casa Molinara, Arbedo-Castione

091 820 11 40, fondazione@mulinoerbetta.ch, www.mulinoerbetta.ch

Autostrada Bellinzona Nord, direzione Arbedo, Via Mollinazo, Via Bocarello.

Il mulino prende il nome dall'ultimo mugnaio del paese, il signor Gaudenzio Erbetta. Si tratta di un impianto industriale semiautomatico con laminatoio cilindrico del tipo in uso in molti posti nella prima metà del XX secolo, ma con una differenza sostanziale: è l'ultimo mulino del genere conservatosi in Svizzera. Nell'ambito di un restauro, nella struttura è sorto un piccolo museo. Il mulino Erbetta si estende su tre livelli e un solaio; ad ogni piano ci sono pannelli che illustrano lo svolgimento della procedura di macinazione.

Giornata dei Mulini: Museo aperto.

Aperto: Su appuntamento

46.21181, 9.04326, 253 m TI



69 Unterschächen, Stiftung Bielen-Säge

079 410 21 60, josef.herger@bluewin.ch, www.museen-uri.ch

Ab Flüelen SBB mit Postauto bis Unterschächen, 10 Min. zu Fuss. Oder ab A2: Flüelen 14,5 km, P reserviert vor Säge.

Säge: 2-stälzer Einfachgatter, Transmission, Holzwasserrad 3,5 x 1 m, Wasserkanal direkt am Hinterschächen aus dem Brunnital.

Mühlentag: 10.00 – 16.00 Uhr. Besichtigung, Betrieb, Vorführung kostenfrei. Kaffee, Getränke, Kleinimbiss.

Sonderausstellung zum Klausenrennen: Bilder, Texte mit der exklusiven Original-Zeitmessung von 1922 – 1934.

Geöffnet: Auf Anfrage offen von April – Oktober: Für Führungen z. B. für Anlässe: Vereine, Schulen, Clubs, Senioren/innen, Klassentreffen, Gruppen wie Einzelpersonen.

46.85849, 8.77115, 1018 m UR



70 Moulin de la Morvaz

079 485 35 22, lescrisis@bluewin.ch, www.scieriecrisinel.ch

Gare La Sarraz – bus postal Moiry – 1,5 km sud ouest du village.

Deux roues à eau fonctionnant toute l'année, une actionnant un générateur électrique, l'autre actionnant la scierie.

Journée des moulins: ouvert de 9 h 00 à 17 h 00.

Démonstration de sciage – visites portes-ouvertes – Exposition vente artisanat – Buvette et petite restauration.

Ouvert: Les autres jours visite sur rendez-vous.

46.63805, 6.44729 / 597 m VD



71 Moulin de Sévery, Moulin et Huilerie

021 800 33 33, info@moulindeसेvery.ch, www.moulindeसेvery.ch

En voiture, Route cantonale (R66), par le train BAM depuis Morges arrêt en gare de Pampigny/Sévery, 20 minutes de marche.

Roue à auget, transmission en fonction, rebate exposée, fabrication d'huile de noix pressée à l'ancienne datant de 1845.

Journée des moulins: De 7 h 30 à 17 h 00 non stop. Visite et démonstration d'huile de noix pressée à l'ancienne, cassage et énoisage des noix, visite d'une noieraie, dégustation des différents produits régionaux.

Ouvert: Visite sur demande individuel ou group. Ouvertures de la fabrication voyez site internet.

46.56826, 6.44948 / 574 m VD



72 Moulin Dessous-Tours, Corcelles-près-Payerne

026 660 10 00, archdoku@bluewin.ch

A 1 km depuis le centre de Corcelles en direction de Cousset et Fribourg.

Huilerie, Moulin à grain, Battoir, 19^{ème} et 20^{ème} siècle. Moteur électrique de 1918. Installations du milieu du 19^{ème} siècle et 1918 – 1940. Huilerie active: moteur électrique, concasseur, poêle à bois, presse hydraulique. Moulin à grain: double Soder (Lenzburg), aplatisseur à avoine, monte sacs, broyer à disques. Battoir: Batteuse à céréales, installations de nettoyage.

Journée des moulins: Démonstration de l'huilerie en fonction. Visite du battoir et du moulin. Expositions sur les moulins de la région. Petite restauration.

Ouvert: Toute l'année sur demande.

46.82641, 6.96951 / 465 m VD



73 Alte Säge Turtmann

079 825 07 02, borter-zanella@bluewin.ch, www.altesturtmann.ch

Dorfstrasse – Rest. Wasserfall – Richtung Luftseilbahn Turtmann – Unter-Oberems.

Einfachgattersäge mit überschlächtigem Wasserrad, Ø 3,46 m und Kännel von 0,9 m Breite am Gewässer der Turtmänner.

Mühentag: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr Sägerbetrieb. Ganztags Kantinenbetrieb.

Geöffnet: Acht Sägertage Mai – August, jeweils Sa, 9.00 – 11.30 Uhr. Schausägen für Gruppen, Termine siehe Homepage.

46.29930, 7.70223 / 634 m VS



74 Dorfmühle Eischoll

079 475 94 94, hermann.brunner@eischoll.ch, eischoll.ch/ubr-eischoll/dorfmuseum

Luftseilbahn Raron-Eischoll / Strasse Turtmann – Eischoll oder Visp – Bürchen – Unterbäch – Eischoll. Stockmühle – Horizontalrad.

Mühentag: Mühle in Betrieb – Führung durchs Dorfmuseum.

Geöffnet: Mühlevorführungen und Dorfführungen von April – November auf Voranmeldung.

46.29444, 7.78127 / 1196 m VS



75 Dorfmühle in Erschmatt

027 932 1519, erlebniswelt@sortengarten.ch, www.erschmatt.ch

Im Haupttal des Wallis Richtung Leukerbad abzweigen, nach 2 km Abzweigung Richtung Erschmatt. Mit dem Bus ab Leuk SBB.

Die Mühle ist Teil des Weges vom Roggen zum Brot. Sie wurde von einem Privatmann zusammen mit einer Sägerei (Seitengatter) vor rund 80 Jahren installiert. Elektromotor mit Riemen. Er fasste Wasser und baute einen eigenen Generator mit Wasserantrieb für die Stromversorgung für die Mühle und das Dorf.

Mühentag: Am Mühletag 11.30 – 17.30 Uhr. Pizza und Kantine in der Burgerstube. Führungen Mühle, Sortengarten, Stadel etc.

Geöffnet: Unter dem Jahr geöffnet auf Anfrage.

46.32195, 7.69045 / 1233 m VS



76 Dorfmühle Trogdorf, Ausserberg

079 824 83 20, christoph.meichtry@bluewin.ch, www.ausserberg.ch

NEAT, Postauto Visp-Ausserberg bis Dorfplatz; 2 Min. Gehweg BLS Bern-Brig bis Bahnhof Ausserberg VS, 20 Min. Gehweg.

Überschlächtiges Wasserrad mit Riementransmission zum Mahlstock. Technik: Beginn 20. Jh.

Mühentag: 10.00 – 17.00 Uhr. Demonstration der Mühle in Betrieb; Mahlen von Roggen; Roggenbrot backen im Holzofen. Festbetrieb mit Raclette.

Geöffnet: Unter dem Jahr geöffnet auf Anfrage.

46.31474, 7.85060 / 1010 m VS



77 Les Vieux Moulins de la Tine «VIMOTI», Troistorrents

46.23084, 6.91791 / 737 m VS

+41 24 477 12 27 ou +41 79 226 33 16, meunier@vimoti.ch, www.vimoti.ch

Transports Publics du Chablais (TPC) ou Autoroute A9, sorties 18 St-Triphon ou 19 Bex, Les Portes du Soleil dans le Val d'Illeiez. Parking de la Tine à l'entrée du musée.

Ce site industriel se situe dans le cadre naturel des gorges de la Vièze, à l'entrée du village de Troistorrents, après le rond-point, sous le pont de la route principale à droite. Vous trouverez le musée des vieux outils utilisés pour travailler le bois, l'exposition sur le chanvre, ainsi que la forge, les moulins, le foulon et le pressoir. Depuis le chalet du meunier il est possible d'accéder à la prise d'eau. Vente de produits de l'artisanat local. Location du couvert «Espace Scierie».

Journée des moulins: Animations pendant le weekend des 1 et 2 juin 2019 de 10 h 00 à 17 h 00.

Ouvert: De mai à septembre les dimanches. En juillet et août: les mercredis – samedis – dimanches de 14 h 00 à 17 h 00.



78 Moulin de Chandolin, Val d'Anniviers

46.24786, 7.59922 / 1777 m VS

079 624 67 91, sympathisants.chandolin@gmail.com, www.sympathisants-chandolin.ch/moulin

Le moulin est situé en-dessous du village. Il faut compter 25 minutes à pied depuis l'arrêt du car postal de Chandolin.

Énergie venue du torrent avec roue à aube en bois horizontale. La roue comporte 24 pales. L'intérieur du moulin représente une surface d'environ 11 m². Il y a 2 meules horizontales, la meule inférieure dite «dormante» d'un diamètre de 1 m 80, très épaisse, ainsi qu'une meule supérieure dite «tournante» d'un diamètre de 1 m 20, plus mince.

Journée des moulins: Visite de 10 h 00 à 16 h 00.

Ouvert: Sur demande et à confirmer, informations l'Office du Tourisme de Chandolin 027 476 17 15.



79 Moulin de Fang, Val d'Anniviers

46.24030, 7.57725 / 1018 m VS

079 663 61 75, favre.daniel@netplus.ch, www.notrehistoire.ch/medias/59959

5 minutes à pied depuis le village.

Moulin à grain avec une roue à eau horizontale. Système spécial d'arrêt de la machinerie en cas de manque de grain.

Journée des moulins: Visite de 9 h 00 à 11 h 30 et 13 h 00 à 16 h 00. Accueil et visite par le meunier Daniel Favre.

Ouvert: Sur demande.



80 Moulin de Grimentz, Val d'Anniviers

46.17805, 7.57440 / 1579 m VS

027 476 17 00, grimentz@anniviers.ch, www.valdanniviers.ch/tourisme/moulins-anniviers.html

Par la zone piétonne à travers le village ou en voiture jusque devant le parking de l'hôtel Alpina.

2 meules séparées, moulin à roues horizontales.

Journée des moulins: Visite de 10 h 00 à 17 h 00, Vente de farine du moulin.

Ouvert: Juillet et août: Ouvert le vendredi de 15 h 00 à 19 h 00, renseignements auprès de l'Office de Tourisme de Grimentz.



81 Moulin de Saint-Luc, Val d'Anniviers

46.21663, 7.60512 / 1572 m VS

027 476 17 10, saint-luc@anniviers.ch, www.lesmoulinsdest-luc.ch

Avec un véhicule depuis le village de St-Luc.

2 foulons, 3 moulins et une maison d'habitation. Plusieurs mécaniques dont différentes roues à aubes.

Journée des moulins: Visite de 10 h 00 à 17 h 00. Entrée gratuite, cantine, petite restauration, fabrication de pain de seigle.

Ouvert: Durant l'été de juin à août, informations sur les jours et les heures d'ouverture à l'Office du tourisme de Saint-Luc.



82 Moulin François Fine à Salvan

46.11755, 7.02160 / 888 m VS

078 628 68 98, moulinfine@gmail.com, www.moulinfine.ch

Entrée de Salvan, en face ducollège, gauche de la route, indic. Fine, 5 min. descente vers le moulin.

Sur un arbre de 30 à 40 cm, est fixé une grande roue à augets, à l'intérieur la roue dentée (rouet) emboîtée dans un pignon fixe (la lanterne) qui transforme la rotation verticale en horizontale. Au pignon est fixé une tige en fer qui traverse la meule dormante et est fixée dans la tourmente.

Journée des moulins: Démonstration, visite.

Ouvert: 10 h à 17 h. Durant l'année tous les 2^{ème} dimanche du mois, voir www.moulinfine.ch pour plus d'informations.



83 Moulin Semblanet, Martigny

46.09046, 7.06225 / 490 m VS

027 722 51 98, moulinsemblanet@gmail.com, www.moulinsemblanet.ch

Depuis la sortie d'autoroute suivre la signalisation.

Moulin du 19^{ème} siècle, l'un des plus anciens moulin de type industriel en Suisse romande encore en fonction. Les machines sont entraînées par 4 roues à aubes.

Journée des moulins: Ouvert de 10 h 30 à 17 h 00. Visite des installations.

Ouvert: Durant toute l'année, visite guidée avec mise en marche des installations sur réservation.



84 Mühle Oberwald

46.53267, 8.35477 / 1380 m VS

0774327160, mlp.hischier@bluewin.ch

Parkplätze hat es zuhinterst im Dorf.

Getreidemühle, Oberschlächtiges Wasserrad.

Mühlentag: Am Schweizer Mühlentag ist die Anlage noch geschlossen. Am 20. Juli ist Backhüsfest und die Mühle ist von 9.00 – 20.00 Uhr offen.

Geöffnet: Nach Vereinbarung.



85 Mühle Wichjen, Blatten b. Naters

46.35780, 7.98582 / 1310 m VS

078 728 85 15, franziskaimhof52@gmail.com, www.backhaus-wichje.ch

Südlich unterhalb vom REKA-Dorf.

Oberschlächtiges Wasserrad Ø 2,6 m, Breite 0,50 – 0,60 cm, 30 Kammern.

Mühlentag: 9.00 – 13.00 Uhr Mühle in Betrieb. Besichtigung, Führung und Verkauf von Walliser Roggenbrot aus der angegliederten Backstube.

Geöffnet: Besichtigungen Backhaus / Mühle Wichjen nach Anfrage oder über Blatten-Belalp Tourismus.



86 Scie et Moulins de Sarreyer

46.06435, 7.25023 / 1248 m VS

079 963 32 41, four@bagnes.ch, www.sarreyer.ch

A9 Martigny – E27 route du Gd-St-Bernard Sembrancher – Route de Verbier Le Châble – Route de Fionnay Lourtier – Route de Sarreyer Sarreyer.

Unique 2 moulins à farine, une scierie et une pierre de foulon pour le cidre, ce qui est unique. Sa roue à godets de 3,15 m actionne un dispositif qui peut à choix mouvoir soit la scie, soit les moulins qui peuvent mouler le blé soit le foulon pour presser des pommes. A l'intérieur du bâtiment restauré en 1990, le visiteur découvre un mécanisme ingénieux (systèmes d'arrêts automatiques, transmission par courroies et roues). Matière broyée: Blé Pommes et scie pour le bois.

Journée des moulins: Ouvert de 11 h 00 à 18 h 00. Raclette et mouture des grains de l'année précédente.

Ouvert: En période estivale le jeudi de 14 h 00 à 18 h 00 ou sur demande.



87 Scierie de Loye, Grône

46.24586, 7.47618 / 908 m VS

079 312 93 12, grone_loye_tourisme@netplus.ch, www.grone.ch

3979 Loye s / Grône (entre Sion et Sierre).

Châssis de scie à lame unique; une seule bielle. Roue hydraulique au dessus en bois, Ø 4 m, largeur 80/92 cm, 60 godets avec une hauteur de 24 cm; Axe métallique. Einstelzige Einfachgattersäge, überschlächtiges Wasserrad Ø 4 m, 80/92 cm breit, 60 Kammern 24 cm hoch; Aus Holz mit Stahlachse.

Journée des moulins: Journée des moulins: A la journée des moulins démonstration de sciage de billes de bois de 10 h 00 à 14 h 00.

Ouvert: Mai à octobre démo sciage pour groupes. Démonstrations publiques 16 h 00 à 18 h 00.



88 Stockmühle, Selkingen Goms

46.45389, 8.21396 / 1317 m VS

077 498 23 42, sabine.werlen@bluewin.ch, kultur.grafschaft.ch

Liegt direkt an der Hauptstrasse.

Stockmühle mit Quarzsteinlager, Kontrollsieb und Kleiekotzer.

Mühlentag: Offen von 10.00 – 16.00 Uhr.

Geöffnet: Auf Anfrage.



Spruch:

«Hundert Schneider, hundert Müller, hundert Weber sind zusammen dreihundert Diebe.»

89 Sebelis Sagi, Alosen

041 750 22 07, info@sebelis-sagi.ch, www.sebelis-sagi.ch



47.14098, 8.62175 / 800 m ZG

Von Oberägeri Richtung Raten, direkt an der Alosenstrasse.

Einfachgattersäge. Oberschlächtiges Wasserrad aus Stahl; DM 4,6 m; Breite 1 m, 39 Kammern; Riementransmission auf eine Einfachgattersäge / Turbine mit Stromgenerator.

Mühlentag: Geöffnet von 10.00 – 17.00 Uhr; Säge in Betrieb; Festwirtschaft; Wasserspiele für Kinder.

Geöffnet: Von März bis Oktober können Führungen telefonisch oder per Mail gebucht werden.

Siehe Märchen «Die Mühlebachdame» welches in der Umgebung spielt.



90 Alte Mühle Albisrieden, Zürich

079 365 74 48, om.albisrieden@hispeed.ch, www.ortsmuseum-albisrieden.ch

Wydlerweg 19., Tram / Bus 3 / 67 / 80. Parkieren im COOP Parkhaus.

Gewässer: Albisrieder Dorfbach. Ableitung mit Steinkanal zur Mühle. Anlage: Rückschlächtiges Zellen-Wasserrad mit Holz, Welle und Verstrebungen aus Eisen von 1853. Durchmesser: 6,68 m. Breite: 0,90 m. Schaufelbehälter: 40 Stück. Gewicht: ca. 5 Tonnen. Es wird nichts mehr angetrieben. Antrieb: Wasserrad; Durchmesser: 6,68 m.

Mühlentag: 11.00 – 17.00 Uhr: Inbetriebnahme des Mühlerades. Entdeckungen am Bach mit einer Bachbiologin. Diverse Wasserspiele für Kinder, Verpflegungsstände.

Geöffnet: Abstimmungssonntage 10.00 – 12.00 Uhr geöffnet.

47.37686, 8.48634 / 422 m ZH



91 Alte Säge und Mühle Thalwil

044 720 92 22, pakuster@hotmail.com

10 Min. zu Fuss oberhalb Bahnhof in Südlicher Richtung, Parkplatz beim Gemeindehaus.

2-Stelzige Einfachgattersäge Wagenfräse. Mühleneinrichtung aus Acla GR Mühlenbach Geschlossener Wasserkreislauf mit Pumpe 70 l/s. in Betrieb 7 l/s im Leerlauf. Wasserrad überschlächting Ø 5,4 m 0,65 m Breit 10 Speichen 50 Wasserkammern.

Mühlentag: 10.00 – 16.00 Uhr. Führungen Festbewirtung mit Grilladen, Salat, Mehlverkauf, Brot backen.

Geöffnet: Führungsvon Juni – Oktober nach telefonischer Anmeldung oder Mail.

47.29248, 8.56591 / 451 m ZH



92 Alte Sagi Stockrüti

079 132 63 73, sagi-stockrueti@gmx.ch, www.sagistockrueti.ch

Wetzikon – Bäretswil – Signalisation im Dorf oder ab Bettswil, Öffentlicher Parkplatz Kreuzung Höhenstrasse Maiwinkelstrasse Wappenswil.

Einfache Gattersäge, angetrieben über ein oberschlächtiges, rückwärts laufendes Wasserrad, mit integrierter Seitengattersäge und Wagnerie.

Mühlentag: 10.00 – 16.00 Uhr. Tag der offenen Türe mit Sägebetrieb, Wagnerie-Vorführung, Sagi-Wettbewerb und Festwirtschaft.

Geöffnet: Weitere Vorführungen siehe Homepage.

47.32517, 8.87067 / 791 m ZH



93 Andelfinger Mühlebach

079 672 67 92, beat.diethelm@gmx.ch, www.vv-andelfingen.ch

Mit ÖV: Andelfingen, Bahnhof. Mit PW: P gemäss Beschilderung und Einweisungsposten Marktplatz, Thurtalstr 9.

Spätmittelalterlicher Gewerbebach mit ehemals sechs, als Gebäude noch bestehenden Mühlen. In Betrieb ist die fünfstöckige Haldenmühle mit drei Walzenstühlen, Ruchgang und Pelton turbine von 1936. Lindenmühle mit Einrichtung von 1871 und erneuertem Wasserrad, Ø 4,80 m. Obermühle mit 2018 ersetzter Francisturbine zur Energiegewinnung.

Mühlentag: Führungen 9.15 – 16.15 Uhr. Bei der Obermühle kleine Ausstellung und Festwirtschaft.

Geöffnet: 9.00 – 17.00 Uhr.

Unter dem Jahr siehe Agenda auf der Homepage. Details finden Sie im Inserat vorne in der Broschüre.

47.595145, 8.678756 / 392 m ZH



94 Aumüli Stallikon

079 552 07 22, info@aumueli.ch, www.aumueli.ch



N4 Wettswil – Bonstetten – Aumüli (ausgeschildert) grosser Parkplatz; Postauto 227 Bonstetten – Birmensdorf; 235 Zürich Bahnhof Wiedikon – Aeugst; 236 Zürich Bahnhof Wiedikon – Hausen; jeweils bis «Aumüli».

Mühle mit Röll- und Mahlgang durch Wasserkraft angetrieben. Sägerei mit zweistelziger Einfachgattersäge und 100-jähriger Blattschärfmaschine, elektrisch angetrieben, alles in Betrieb. Oberschlächtiges Wasserrad Ø 4,66 m mit 36 Kammern; Leistung 4 PS, 7,5 Umdrehungen pro Min.; Das Wasser stammt aus dem Türlensee, folgt der Reppisch, die zweigt in den Oberkanal, läuft über das Wasserrad in den Unterkanal und von da zurück in die Reppisch.

Mühlentag: Rundgänge, Aktivitäten und Erlebnisse rund um altes Brauchtum. Darbietungen wie Glockenriemen stecken, Festwirtschaft, Verkauf eigener Produkte, Jodelchor und Alphornklänge.

Geöffnet: Besichtigungen mit Führungen/Gesellschaftsanlässe ab 15. März – 1. Nov. nach Vereinbarung.

47.30230, 8.48499 / 576 m ZH



95 Brunner AG Mühle Oberembrach

044 865 01 55, brunner_muehle@bluewin.ch, www.mühli.ch

Postautohaltestelle 50 m neben der Mühle, Parkplätze signalisiert.

Aktiv produzierende Mühle. Das Gebäude wurde 1639 erstmals urkundlich erwähnt und ist in der 4. Generation im Besitze der Familie Brunner. Hauptgebäude mit Mühle und Restaurant, Siloturm für Getreidelagerung. Drei Walzenstühle Jg. 1939 Daverio Zürich, Meyer Putzgutsichter, ganze Anlage elektrisch angetrieben.

Mühlentag: Führung durch die Mühle, Mehlladen offen, Landfrauen verkaufen ihre Produkte und bieten Zopf backen für Jedermann, Vorführung altes Schmiedehandwerk, Festwirtschaft, 10.00 – 17.00 Uhr.

Geöffnet: Ganzjähriger Produktionsbetrieb mit Mehlladen, Öffnungszeiten auf www.mühli.ch.

47.48710, 8.62009 / 459 m ZH



96 Drechslereimuseum Kleintal VED, Steg im Tösstal

055 245 21 72, kontakt@drechslereimuseum.ch, www.drechslereimuseum.ch



Steg im Tösstal, Richtung Hulftegg, im Weiler Chlital.

Wasserfassung am Fuchslochbach speist das Kleinstauwerk mit 300 m³ Inhalt. Die Druckleitung betreibt die Turbine Baujahr 1869 Konstruktion Poncelet und die Transmission im ganzen Gebäude.

Mühlentag: Ab 10.00 Uhr jede volle Stunde Gratis-Führung durch die ganze Anlage. Ab Bahnhof Steg Gratis-Taxi gemäss Fahrplan in die Drechslerei.

Geöffnet: Für weitere Anlässe beachten Sie den Flyer auf der Homepage und das Inserat auf Seite 19.

47.34892, 8.95260 / 723 m ZH



97 Geigenmühle Neerach

044 858 01 10, geigenmuehle@hotmail.com, www.geigenmuehle.ch

S15 ab Zürich HB Richtung Niederweningen, in Oberglatt umsteigen auf Bus 510 Richtung Kaiserstuhl bis Neerach, Gemeindehaus; ab Bülach Bus 515 bis Neerach, Post.

Getreidemühle mit oberrückschlächtigem Wasserrad (Durchmesser 7,8 m), Mahlgang mit Steinen; Stand der technischen Einrichtung ca. 1880.

Mühlentag: Führungen durch die Anlage ab 10.00 – 17.00 Uhr, Mühlencafé, Mehlverkauf. Zudem Dampfkarussell.

Geöffnet: Besichtigungen ganzes Jahr nach vorgängiger Vereinbarung.

47.51059, 8.47109 / 445 m ZH



98 Hanfribi Hettlingen

079 829 00 89, ursin.ginsig@eberhard.ch

Bus-Haltestelle Förenstrasse.

Reibstein, Rellgang, Mahlgang, Holzgetriebe; Elektrische Wasserpumpe für Betrieb Wasserrad; Kanäle, Oberschlächtiges Holzwasserrad; Durchmesser 4,50 m, Breite 0,70 m, 48 Kammern; ca. 5 PS; Wellbaum aus Eiche; Pockholzlager. In Entfernung das Restaurant Eichmühle mit einem leerdrehenden, oberschlächtigen Wasserrad.

Mühlentag: Am Mühltage in Betrieb; 10.00 – 16.00 Uhr. Kleine Ausstellung zur Textitherstellung.

Geöffnet: Nach Vereinbarung. Verpflegung im Restaurant Eichühle.

47.54981, 8.71279 / 438 m ZH



99 Haumüli Embrach

044 865 51 67, haumuehle@gmail.com, www.haumuehle.ch

Ab Bahnhof Embrach – Rorbas 5 Min. ausgeschilderter Fussweg – Haumüli.

Einfachgattersäge: Wasserrad 4,6 m, oberschlächtig, Antrieb wahlweise Motor oder Wasserrad. Mühle: Wasserrad 4,5 m, oberschlächtig, 2 Mahlsysteme, Mahlgang und Sechskantsichter, Zeitstand ca. 1880, Walzenstuhl und Plansichter, Zeitstand ca. 1930.

Mühlentag: Freie Besichtigung von 10.00 – 17.00 Uhr. Mühle und Säge in Betrieb, die anwesenden Müller und Säger geben gerne Auskunft, offene Werkstatt. Wir feiern das 25-jährige Bestehen unseres Vereines mit einer kleinen Ausstellung.

Geöffnet: Sa, 6. Juli, 10.00 – 17.00 Uhr.

Brottag, Sa, 14. September, 14.00 – 17.00 Uhr offene Türe, So, 27. Oktober, 10.00 Uhr Brunch.

Die aktuelle Agenda finden Sie auf unserer Homepage.

47.51975, 8.58296 / 401 m ZH



100 Historisches Kleinkraftwerk Ottenbach

079 769 24 03, hkk.ottenbach@gmail.com, www.historisches.kleinkraftwerk.ottenbach.ch

Bus ab Bahnhof Affoltern a./A. oder Bremgarten AG. Autobahnausfahrt Affoltern a./A. der A4.

Kleinwasserkraftwerk mit längstem historischen Streichwehr im Kanton Zürich in der Reuss. Francisturbine, Leitapparat und Regulator (1920) von Bell, Kriens. Stromerzeugung mit BBC-Generator (1920) mit Synchronisation mit EKZ-Netz. Wunderbare Jugendstil-Schaltwand mit seltenen Messinstrumenten der Firma Trüb, Täuber & Co. Zusätzlich wird an einem Modell die Funktionsweise der Turbine erläutert.

Mühlentag: Freie Besichtigung von 9.00 bis 17.30 Uhr. Führungen 9.30, 11.00, 13.30 und 15.00 Uhr.

Geöffnet: Führungen für Gruppen nach Vereinbarung, siehe Website.

47.27978, 8.39750 / 383 m ZH



101 Industrie-Ensemble Neuthal

078 683 28 01, markus.steger@email.ch, www.industrie-ensemble.ch

Mit dem VZO-Bus 850 von Wetzikon bis Bäretswil zur Station Neuthal oder von Bauma bis zur Station Neuthal.

Girard- und Seiltransmissions-Anlage. Der Bach ist gestaut und die Wasserkraftanlage mit der Seiltransmission wird in Bewegung gesetzt. Im Werkstattgebäude mit historischer Schlosserei, Schreinerei und Waschküche erlebt der Besucher die Riementransmissionen.

Mühlentag: Girardturbine mit Seiltransmission und Maschinen in der Werkstatt «Kapelle» sind in Betrieb. Kinder basteln ein Holzwasserrad oder schmieden unter Anleitung am Amboss.

Geöffnet: 10 – 16 Uhr. Führungen das ganze Jahr nach Vereinbarung.

47.35960, 8.86517 / 677 m ZH



102 Mühle und Säge Hirslanden

044 422 43 43, info@rast-violins.ch, www.rast-violins.ch

Mit Tram Nr. 11 bis Burgwies. Keine Parkplätze.

Zwei Mahlgänge, 1868, Riementransmission, Oberschlächtiges Wasserrad, Ø 7,5 m x 1 m = 1 PS. Verschiedene Sichter und Getreideputzmaschinen. Sägerei: El-Mot. seit 1923. Zweistelzige, nicht betriebsbereite Einfachgattersäge. Sägerei: El-Mot. seit 1923.

Mühlentag: Führungen von 9.00 – 17.00 Uhr, Festwirtschaft durch den Quartiertreff. Exklusiv: Pendelverkehr mit historischer Forchbahn zwischen Mühle Hirslanden und Thommen Sagi Hinteregg. (Anlage 107).

Geöffnet: Auf Anfrage.

47.35859, 8.57046 / 444 m ZH



103 Oeli Marthalen

079 771 42 36, ernst.spalinger@bluewin.ch

Parkplätze vorhanden.

Bucher-Guyer Packpresse.

Mühlentag: 9.00 – 17.00 Uhr. Von der Nuss zum fertigen Oel. Es werden Nüsse gepresst und der ganze Ablauf erklärt.

Geöffnet: Normaler Betrieb von Oktober bis Ostern, einmal pro Monat (Samstag).

47.62923, 8.65204 / 394 m ZH



104 Sägi im Tall Oberstammheim

079 409 72 38, estherforster@bluemail.ch

15 Min. ab SBB Stammheim, 8 Min. ab PTT Haltestelle, Wegweiser.

Sägerei. Zweistelzige Einfachgattersäge, Transmissionen, mit Elektromotor angetrieben. Wagenfräse zum Besäumen der Bretter.

Mühlentag: Von 10.00 – 16.00 Uhr in Betrieb, Festwirtschaft, Verkauf von Schnitzereien. Sägen und Vorstellung Balkenbehauen durch Team fachwerkerleben.ch.

Geöffnet: Nach Vereinbarung.

47.63421, 8.80381 / 469 m ZH



105 Sagi Maur

044 980 09 43, info@museenmaur.ch, www.museenmaur.ch



47.33857, 8.66813 / 465 m ZH

Signalisiert ab Dorfmitte, bei der Burg Maur, P vorhanden. Bus 747 ab Klusplatz, Bus 743 ab Bhf. Zürich-Stettbach, Schiff von Niederuster nach Maur Schiffflände.

Zweistelzige Einfachgattersäge. Übersetzung durch Zahnräder aus Holz/Eisen, Welle, Pulli; Riementransmission. Oberschlächtiges Wasserrad aus Lärchenholz Ø 5,00 m.

Mühlentag: Sagi laufend in Betrieb mit Führungen, Verpflegung, Ausstellung «Unser Wald», Märchenerzählerin, Kinder basteln. Ausstellungen im Ortsmuseum Mühle und in der Burg Maur mit Kurzführungen. Detailprogramm siehe Inserat und Website Museen Maur.

Geöffnet: Am Mühlentag geöffnet von 10.00 – 16.00 Uhr, Museen geöffnet bis 17.00 Uhr. Während des Jahres Führungen auf Anfrage.



106 Sagi Wisental Bassersdorf

044 836 83 28, www.sagi-bassersdorf.ch

47.44634, 8.63561 / 473 m ZH

Bahn oder Bus, Tiefgarage Dorfzentrum – Gratis Rössli-Tram zur Sagi.

Zweistellige Einfachgattersäge; von 1976–79 restauriert; Getriebe 3-stufig; 1 zu 22 übersetzt: teils Holzzähne, Metalltransmission: Oberschlächtiges Wasserrad 5,4 m x 1,2 m, mit 42 Kammern, 2018 neu erstellt. Ausstellung: alte Holzwerkzeuge / Modell Gnepfe.

Mühlentag: 40 Jahre restaurierte Sagi Bassersdorf mit Festzelt und Musik; Schindelmacher, Holzschnitzer, Weissküfer, Drechsler, Korberin, Sagergruppe Stammheim, fahrbare Esse- und Sagivorführungen von 10.00 – 16.00 Uhr.

Geöffnet: Jeden 1. Samstag im April bis November, 10.00 – 12.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.



107 Thommen-Sagi, Hinteregg

044 984 30 54, katrin-buri@ggaweb.ch, www.thommen-sagi.ch

47.30617, 8.68442 / 552 m ZH

Forchbahn (S18). P ist signalisiert.

Einstelzige Einfachgattersäge, Federbaum, hölzernes Kammrad Ø 3,7 m, 185 Holzzähne, Oberschlächtiges Wasserrad aus Holz Ø 5,7 m.

Mühlentag: Am Mühlentag in Betrieb. Fotoausstellung mit historischen Bildern von Egg. Volkstümliche Unterhaltung, Verpflegung in Gartenbeiz oder Sagistübli.

Exklusiv: Pendelverkehr mit historischer Forchbahn zwischen Thommen Sagi Hinteregg und Mühle Hirslanden (Anlage 102).

Geöffnet: Ganzes Jahr zu besichtigen nach telefonischer Vereinbarung, 044 984 30 54.



108 Untermühle, Flaach

052 643 28 61, adolf_ruetimann@bluewin.ch, www.untermühle-flaach.ch

47.57367, 8.60404 / 366 m ZH

P gegenüber der Kirche Flaach, an der Strasse Flaach – Berg am Irchel.

Wassermühle, Oberschlächtigt. Einrichtungen ab 16. Jh.: Getriebe / Mahlgang / Rölle / Aspirateur / Trieur / Sacklift.

Mühlentag: 9.00 – 20.00 Uhr. Präsentation von Mahlraum und Radstube. «Geschichte der Untermühle», «Mühlenarten» und «Müller und Mühlen». Verpflegungsmöglichkeit.

Geöffnet: Ganzes Jahr: Besichtigung und Vermietung Mühlenraum auf Anfrage.



109 Mühlerama, Mühle Tiefenbrunnen, Zürich

47.35167, 8.56094 / 410 m ZH

044 422 76 60, info@muehlerarena.ch, www.muehlerama.ch

Guter Anschluss an ÖV-Netz, direkt neben dem Bahnhof Tiefenbrunnen gelegen.
Wenige kostenpflichtige Parkplätze im Quartier vorhanden.

Industriemühle von 1913. Sonderausstellung «Was essen wir morgen? Proteine für die Welt: Insekten im Fokus».

Mühlentag: Sonderausstellung offen. Mühleführung 15.00 Uhr.

Geöffnet: 14.00 – 18.00 Uhr.

Unter dem Jahr siehe Öffnungszeiten auf der Homepage. Beachten Sie auch den Flyer im Inseratebereich zur Sonderausstellung.



Einführung in die Mühlenkunde

*Grundlagen, Technik, Geschichten
und Kultur der traditionellen Mühlen
von Berthold Moog*

Das Werk gibt Einblick in das Wesen der Mühlen und einen einzigartigen Überblick über die Mühlenarten. Für den Einstieg in die Mühlenkunde als auch für den Spezialisten hilfreich sind die abgegrenzten Themen. Reich illustriert u.a. mit vielen Zeichnungen aus der Feder des Autors und in verständlicher Sprache gehalten, finden Sie eine umfassende Einführung in die Mühlenkunde.

Die noch erhaltenen, mit Wasser-, Wind- oder Muskelkraft betriebenen traditionellen Mühlen finden seit einiger Zeit zunehmende Beachtung als Kulturerbe und wichtige Zeugen der Technikgeschichte. Zwar sind Sie aus dem praktischen Leben fast vollständig verschwunden, doch der Kreis der an der Geschichte, Technik und Kultur dieser einstmals unverzichtbaren Anlagen Interessierten wächst ständig. Die Einführung in die Mühlenkunde möchte diesen Mühlenfreunden einen verlässlichen Überblick zu dem verschiedensten Bereiche umfassenden Wissensgebiet vermitteln und darüber hinaus zu einer

vertieften Beschäftigung mit einem faszinierenden Objekt der Technik- und Kulturgeschichte anregen.

CHF/EUR 35.– (inkl. Porto)

Moog, Berthold: Einführung in die Mühlenkunde. Grundlagen, Technik, Geschichte und Kultur der traditionellen Mühlen (Binningen 2012).

152 Seiten, 204 Abbildungen und 3 Tabellen, Format A4, broschiert, Nachdruck 2017 durch VSM/ASAM

Bestellen Sie direkt bei:

VSM/ASAM

Sägemühle Kröschenbrunnen 18

3555 Trubschachen

Email: c.hagmann@muehlenfreunde.ch

Ausschreibung

Ausbildungskurs zur Bedienung und zum Betrieb von historischen Mühlen

Der Betrieb einer historischen Anlage setzt Wissen und Erfahrung voraus. Die Anlagen bekunden immer mehr Mühe Personal zu finden. Eine Gruppe bietet einen Ausbildungskurs für Laien an. Die Ziele sind, es eine historische Anlage zu betreiben, den Unterhalt und die Pflege zu gewährleisten. Beginn des Pilotkurses ist Herbst 2019.

Infos bei Kurt Fasnacht, 079 261 52 03 oder kurt.fasnacht@muehlendoktor.ch



Vorstand der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde VSM/ASAM Comité de l'Association Suisse des Amis des Moulins VSM/ASAM Comitato Associazione Svizzera degli Amici di Mulini VSM/ASAM

Präsident/Président/Presidente

Adrian Schürch,
Brüggstrasse 29, 3634 Thierachern/BE
033 345 07 08
a.schuerch@muehlenfreunde.ch

Sekretariat/Sécretariat/Segretariato

Ursula Schönenberger
Spitzmüli 1087, 9114 Hoffeld/SG
077 437 01 00
info@muehlenfreunde.ch

Finanzen/Comptabilité/Contabilità Mitglieder/Membres/Membri

Brigitte Kaderli
ShakeHands Software AG, Postfach 43
3555 Trubschachen/BE
034 495 70 20
b.kaderli@muehlenfreunde.ch

**Vizepräsident,
Mühlentag und Homepage/
Vice-président,
Journée des Moulins et Site/
Vicepresidente,
Giomta de Mulini e Homepage**
Christoph Hagmann
Sägemühle Kröschenbrunnen 18
3555 Trubschachen/BE
034 495 70 20
c.hagmann@muehlenfreunde.ch

Redaktion Mühlenbrief/ Redaction de la lettre des moulins/ Redazione Lettera dei Mulini

Benjamin Thomas
Brunnensteigstr. 9a, 8427 Rorbas/ZH
079 364 56 96
b.thomas@muehlenfreunde.ch

Vermittlung Fachpersonal, Mühlentechnik, Ersatzteillbörse/Médiation de personnel qualifié, technique et bourse aux pièces détachées/Consulente tecnico ed esperto di mulini

Benjamin Thomas
Brunnensteigstr. 9a, 8427 Rorbas/ZH
079 364 56 96
b.thomas@muehlenfreunde.ch

Vertreter Romandie und Buchprojekte/ Représentant de la Romandie et projets des livres/Rappresentante per la Roman- dia e progetto dei libri

Heinz Schuler
Rte de Sous Tour 30,
1562 Corcelles-Payerne/VD
026 660 10 00
h.schuler@muehlenfreunde.ch

Vertreter Tessin/ Représentant tessinoise/ Rappresentante per il Ticino

Noè Zardi
Via dei Panora 1
6932 Breganzona/TI
091 968 24 52
n.zardi@muehlenfreunde.ch

Schweizer Mühleninventar/ Inventaire des Moulins Suisse/ Inventario dei mulini svizzeri

Christoph Hagmann
Sägemühle Kröschenbrunnen 18
3555 Trubschachen/BE
034 495 70 20
c.hagmann@muehlenfreunde.ch



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen

Max und Moritz sechster Streich | *Wilhelm Busch*

In der schönen Osterzeit, wenn die frommen Bäckerleut' viele süsse Zuckersachen backen und zurechtemachen, wünschten Max und Moritz auch sich so etwas zum Gebrauch.



Ratsch! Da kommen die zwei Knaben durch den Schornstein, schwarz wie Raben.



Doch der Bäcker, mit Bedacht, hat das Backhaus zugemacht.



Puff! Sie fallen in die Kist', wo das Mehl darinnen ist.



Also will hier einer stehlen, muss er durch den Schlot sich quälen.



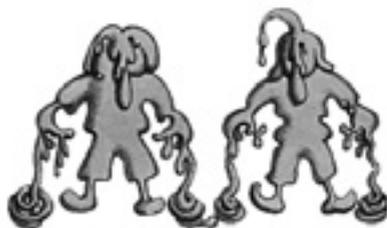


19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen

Da! Nun sind sie alle beide rundherum so weiss wie Kreide.



Schwapp! – Da liegen sie im Brei.



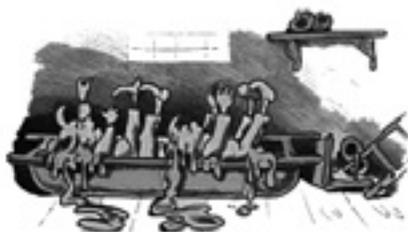
Aber schon mit viel Vergnügen sehen sie die Brezeln liegen.



Ganz von Kuchenteig umhüllt stehn sie da als Jammerbild.



Knacks! – Da bricht der Stuhl entzwei;



Gleich erscheint der Meister Bäcker und bemerkt die Zuckerlecker.





19. Schweizer Mühlttag und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen

Eins, zwei, drei! - Eh' man's gedacht,
Sind zwei Brote draus gemacht.



Jeder denkt, die sind perdü! Aber nein!
Noch leben sie!



In dem Ofen glüht es noch – Ruff! Damit
ins Ofenloch!

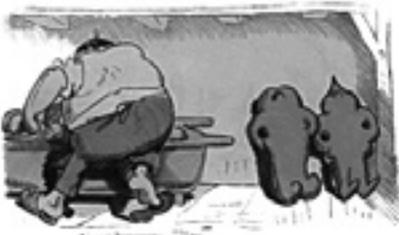


Knusper, knasper! Wie zwei Mäuse
fressen sie durch das Gehäuse;



Ruff! Man zieht sie aus der Glut; Denn
nun sind sie braun und gut

Und der Meister Bäcker schrie: «Ach
herrje! Da laufen sie!»



Spruch:

«Hundert Schneider, hundert Mül-
ler, hundert Weber sind zusammen
driehundert Diebe.»



19. Schweizer Mülentag und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen

Max und Moritz letzter Streich | *Wilhelm Busch*

Max und Moritz, wehe euch! Jetzt kommt euer letzter Streich



Wozu müssen auch die beiden Löcher in die Säcke schneiden?



Und verwundert steht und spricht er: «Zapperment! Dat Ding werd lichter!»



Seht, da trägt der Bauer Mecke. Einen seiner Maltersäcke.



Hei! Da sieht er voller Freude, Max und Moritz im Getreide.



Aber kaum, dass er von hinnen, fängt das Korn schon an zu rinnen.



Rabs! In seinen grossen Sack, schaufelt er das Lumpenpack.



19. Schweizer Mühltage und Sommersaison 2019 – Märchen und Mühlen



Max und Moritz wird es schwüle, denn nun geht es nach der Mühle.



Rickeracke! Rickeracke! Geht die Mühle mit Geknacke.



«Meister Müller, he, heran! Mahl er das, so schnell er kann!»



Hier kann man sie noch erblicken, fein geschrotet und in Stücken.



Doch sogleich verzehret sie Meister Müllers Federvieh.



«Her damit!» Und in den Trichter schüttet er die Bösewichter.



Quelle: Eine Bubengeschichte in sieben Streichen von Wilhelm Busch entstanden um 1870

Die Flühlenmühle Gümnen Anlage 16 thematisiert die Streiche.



Werden Sie Mitglied der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde VSM/ASAM und erleben Sie die Schweizer Mühlen in Aktion!

Viele alte Getreidemühlen, Sägemühlen, Stampfen, Ölmühlen, Walken und andere wassergetriebene Anlagen sind in den letzten Jahrzehnten liebevoll restauriert worden. Diese wertvollen Zeugen vorindustrieller Technik werden durch zum Teil imposante Wasserräder angetrieben. Dank dem **Schweizer Mühlttag**, der jedes Jahr stattfindet und von der VSM/ASAM durchgeführt wird, werden die Mühlen der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Mit Ihrem Beitrag von nur **Fr. 40.–** für Einzelmitglieder (für Vereine Fr. 80.–, für Gönner und juristische Personen Fr. 100.–) im Jahr unterstützen Sie die Organisation und Durchführung des Schweizer Mühltags. Dank Ihrer

Mitgliedschaft können die historischen Mühlen weiter betrieben werden.

Als Vereinsmitglied erhalten Sie die **Broschüre über den Schweizer Mühlttag** und zweimal jährlich das Mitteilungsblatt **Mühlenbrief** zugeschickt. Zudem sind Sie eingeladen an der **Mitglieder-versammlung** und der jährlich im Sommer stattfindenden **interessanten Mühlenexkursion** teilzunehmen.

Mit dem untenstehenden Talon oder direkt im Internet (www.muehlenfreunde.ch) können Sie sich jetzt anmelden. Sie erhalten eine Rechnung. Kontoverbindung: PostFinance AG, Bern
IBAN CH66 0900 0000 4022 5582 4
BIC POFICHBEXXX



Ja. Ich/Wir möchte/n Mitglied der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde VSM/ASAM werden. Mit meinem/unseren Beitrag von Fr. 40.–/Jahr (Verein Fr. 80.–/Jahr, Gönner und juristische Personen Fr. 100.–/Jahr) unterstütze/n ich/wir die historischen Mühlen.

Frau Herr Vereinigung Gönnerschaft/Juristische Person

Vereinigung/Firma: _____

Vorname/Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Land: _____

Sprache: _____

Email-Adresse: _____

Telefon: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Einsenden an: Mitgliederverwaltung VSM/ASAM, Sägemühle 18, 3555 Trubschachen/BE

Devenez membre de l'Association Suisse des Amis des Moulins VSM/ASAM et vivez les moulins suisses en action!



Beaucoup de vieux moulins à grains, scieries, moulins à pilons, moulins à huile et autres installations participants ont été restaurés avec amour ces dernières décennies. Ces témoins de grande valeur de la technique préindustrielle sont alimentés par des roues hydrauliques impressionnantes. Grâce à la **Journée Suisse des Moulins**, qui a lieu chaque année et organisée par VSM/ASAM, les moulins à eau sont facilement accessibles et on peut visiter en action.

Avec votre cotisation annuelle de **40 francs** (Association 80 francs/année, Membre soutien ou membre personne immorale 100 francs/année) vous soutenez l'organisation de la Journée Suisse des Moulins. Grâce votre cotisation,

les moulins à eau peuvent continuer l'exploitation.

Les membres de notre association reçoivent **la brochure sur la Journée Suisse des Moulins** et deux fois par année notre journal **Lettre des Moulins**. En plus, vous êtes invités à participer à **l'assemblée générale** et à **l'excursion intéressante**, qui a lieu chaque année en été.

Avec le talon suivant ou au site (www.muehlenfreunde.ch), vous pouvez vous inscrire maintenant. Vous recevez une facture. Relation bancaire:

PostFinance SA, Berne
IBAN CH66 0900 0000 4022 5582 4
BIC POFICHBEXXX



- Oui. J'aime/Nous aimons devenir membre de l'Association Suisse des Amis des Moulins VSM/ASAM. Avec ma/notre cotisation de 40 francs/année (Association 80 francs/année, membre soutien ou membre personne immorale 100 francs/année) je soutiens/nous soutenons les moulins à l'eau historiques.
- Madame Monsieur Association Membre mécèn/Membre p..im..

Association/Société: _____

Prénom/Nom: _____

Rue: _____

NP/lieu: _____

Pays: _____ Langue: _____

E-Mail: _____ Téléphone: _____

Date: _____ Signature: _____

Veillez envoyer à: Affiliation et Adresses VSM/ASAM, Sägemühle 18, 3555 Trubschachen/BE



Diventate soci dell'Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini VSM/ASAM e vivete i mulini svizzeri in azione!

Nel corso degli ultimi decenni sono stati restaurati con molta cura numerosi vecchi mulini, segherie, folloni, frantoi, follatrici e altri impianti alimentati ad acqua. Questi preziosi testimoni della tecnica preindustriale sono alimentati da ruote idrauliche in parte particolarmente imponenti. Grazie alla **Giornata Svizzera dei Mulini**, che si svolge tutti gli anni a cura dell'VSM/ASAM, i mulini vengono resi accessibili al pubblico.

Con un contributo di solo **Fr. 40.-** all'anno per i soci singoli (per associazioni Fr. 80.-, per sostenitori e persone giuridiche Fr. 100.-), supporterete l'organizzazione e lo svolgimento della Giornata Svizzera dei Mulini.

Grazie alla vostra membership contribuirete a continuare a dar vita ai mulini storici. In quanto soci riceverete **Popuscolo sulla Giornata Svizzera dei Mulini** e due volte all'anno la pubblicazione **Lettera dei Mulini**. Inoltre verrete invitati alla **riunione dei soci** e a partecipare all'**interessante escursione dei mulini** che ha luogo ogni estate.

Potete iscrivervi ora utilizzando il seguente tagliando oppure direttamente su internet (www.muehlenfreunde.ch).

Lei riceve una fattura.

Riferimento bancario:

PostFinance AG, Berna

IBAN CH66 0900 0000 4022 5582 4

BIC POFICHBEXXX



- Sì. Io/noi desidero/desideriamo divenire socio/i dell'Associazione Svizzera degli Amici di Mulini VSM/ASAM. Con il mio/nostro contributo di Fr. 40.-/anno (associazione Fr. 80.-/anno, sostenitori e persone giuridiche Fr. 100.-/anno) sostengo/sosteniamo i mulini storici.
- Signora Signor Associazione Sostenitore/persona giuridica

Associazione/azienda: _____

Nome/cognome: _____

Via: _____

CAP/città: _____

Paese: _____

Lingua: _____

Indirizzo e-mail: _____

Telefono: _____

Data: _____

Firma: _____

Da spedire a: Appartenenza e Indirizzi VSM/ASAM, Sägemühle 18, 3555 Trubschachen/BE

IHR
VIELSEITIGER
MEDIENPARTNER.



Wir begleiten Sie im Druck- und digitalen
Medienalltag! www.haller-jenzer.ch

HALLER  JENZER



VSM / ASAM

Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde
Association Suisse des Amis des Moulins
Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini
Associaziun Svizra dals Amis dals Mulins

www.muehlenfreunde.ch

www.amisdesmoulins.ch www.amicidimulini.ch

Verkaufswert | Valeur de vente | Prezzo vendita | Pretscha da vendita: 5.–